

LES SAINTES MARIES DE LA MER  
LEGENDE DE PROVENCE EN 4 PARTIES



POÈME DE  
LOUIS GALLET

MUSIQUE DE  
E. PALADILHE

Partition Chant et Piano net 12<sup>f</sup>

A. QUINZARD & C<sup>ie</sup> Éditeurs, 24, Rue des Capucines,  
PARIS.  
*Tous droits d'exécution publique, de traduction et de reproduction réservés.*

Henri GREGH  
ÉDITEUR  
95, Rue Montmartre  
(Nouvelle Adresse)  
PARIS



LES  
SAINTES MARIES DE LA MER

LÉGENDE DE PROVENCE  
EN QUATRE PARTIES

Poème de LOUIS GALLET

Musique de

E. PALADILHE

PERSONNAGES

MARIE-MADELEINE	Soprano	MAXIMIN	Ténor (1)
MARIE-SALOMÉ	Mezzo-soprano	L'ESPRIT DE JÉSUS	Ténor
MARIE-JACOBÉ	Contralto	UN ANGE	Ténor
MARTHE	Mezzo-soprano	JEAN	Ténor
SARAH	Contralto	LAZARE	Baryton ou basse ✓
		PIERRE	Basse ✓
		SIDOINE	Basse
		UN CHEF PHARISIEN. . .	Baryton ou basse ✓

CHŒURS

Chœur céleste (voix d'enfants). — Apôtres, Fidèles. — Pharisien, Soldats. — Voix dans l'espace. — Foule païenne.

(1) MAXIMIN, L'ESPRIT DE JÉSUS, L'ANGE, JEAN peuvent, *au besoin*, être chantés par la même voix. — De même pour LAZARE, PIERRE et CHEF PHARISIEN.

Cet ouvrage a été exécuté, pour la première fois, à Montpellier, par la SOCIÉTÉ DE SAINT-JEAN, sous la direction de M. F. BORNE (avril 1892).]

PARIS

S'adresser à MM. A. QUINZARD et C<sup>ie</sup>, pour la partition et les parties d'orchestre ainsi que pour le livret.

606086



Droits de reproduction, de traduction et d'exécution  
réservés pour tous pays.



782.1  
P1538S  
1892  
MUS-ETR

# LES SAINTES MARIES DE LA MER

LÉGENDE DE PROVENCE EN QUATRE PARTIES

Poème de LOUIS GALLET

Musique de

E. PALADILHE

## TABLE

### I

#### AU SÉPULCRE

I.	PRÉLUDE (Orchestre) . . . . .	1
II.	DIALOGUE DES TROIS MARIES sur le chemin : « <i>Hâtons-nous, hâtons-nous</i> » . . . . .	3
III.	PAROLES DE L'ANGE : « <i>Ne pleurez pas</i> » . . . . .	16
IV.	CHŒUR CÉLESTE : « <i>Jésus va par les chemins</i> » . . . . .	10

### II

#### A JÉRUSALEM

I.	CHŒUR ET SOLO. Les Apôtres, Jean : « <i>Le Seigneur est ressuscité</i> » . . . . .	25
II.	{ RÉCIT ET AIR. Pierre : « <i>Et maintenant il faut nous dire adieu</i> » . . . . .	28
	{ ENSEMBLE GÉNÉRAL. Apôtres et Fidèles : « <i>Alleluia!</i> » . . . . .	36
III.	PRIÈRE. Les Trois Maries, Marthe, Sarah, Maximin, Lazare et Sidoine : « <i>Parmi les fleurs et les palmes</i> » . . . . .	47
IV.	{ CHŒUR. Pharisiens, Soldats, Sarah : « <i>Ah! les Pharisiens</i> » . . . . .	54
	{ ENSEMBLE DES TROIS MARIES : « <i>Nous subirons vos fureurs</i> » . . . . .	58
	{ SENTENCE DU CHEF PHARISIEN : « <i>Que dès l'aube prochaine</i> » . . . . .	61
	{ ENSEMBLE DES CHRÉTIENS : « <i>La faim est sans horreur</i> » . . . . .	63

### III

#### EN PLEINE MER

I.	{ PRÉLUDE (Orchestre) . . . . .	69
	{ ENSEMBLE DES CHRÉTIENS ABANDONNÉS : « <i>En vain sur la mer sans bornes</i> » . . . . .	73
II.	{ LE CALME DE LA NUIT (Orchestre) . . . . .	77
	{ STROPHES. Marie-Madeleine : « <i>La mer est douce et le ciel pur</i> » . . . . .	80
III.	{ LA TEMPÊTE (Orchestre) . . . . .	83
	{ CHŒUR A BOUCHE FERMÉE. L'Esprit de Jésus : « <i>Celui qui croit en moi</i> » . . . . .	88
IV.	ENSEMBLE DES CHRÉTIENS : « <i>Le Seigneur a parlé</i> » . . . . .	93

### IV

#### EN PROVENCE

I.	CHŒUR de païens, jeunes gens, jeunes filles : « <i>Dans la vigne où vont les grives</i> » . . . . .	97
II.	SACRIFICE RUSTIQUE, libation (Orchestre) . . . . .	110
III.	RONDE ET BACCHANALE, chœur : « <i>Qui craint les cornes du taureau</i> » . . . . .	112
IV.	ENSEMBLE DES CHRÉTIENS, sur la mer : « <i>Gloire à Dieu</i> » . . . . .	123
V.	ARRIVÉE DES CHRÉTIENS, Orchestre et Chœur de femmes païennes . . . . .	128
VI.	SCÈNE. Lazare et Chœur : « <i>Étrangers, parlez-nous</i> » . . . . .	131
VII.	PAROLES DE MARIE-SALOMÉ : « <i>Frappé d'une mort terrible</i> » . . . . .	137
VIII.	PAROLES DE MARIE-MADELEINE : « <i>L'anathème pesait sur moi</i> » . . . . .	139
IX.	{ PAROLES DE MARIE-JACOBÉ. } « <i>Vers ses bourreaux</i> » . . . . .	141
	{ ENSEMBLE DES CHRÉTIENS. }	
X.	PRIÈRE (Orchestre) . . . . .	150
XI.	LE MIRACLE DE LA SOURCE. Chœurs et Chrétiens : « <i>O prodige</i> » . . . . .	150
XII.	ENSEMBLE FINAL : « <i>Dites comme nous</i> » . . . . .	158



# I

## Les Saintes Maries au Tombeau de Jésus

*La nuit touche à sa fin.*

MARIE MADELEINE, MARIE SALOMÉ, MARIE JACOBÉ, L'ANGE

CHŒUR (Voix d'Enfants)

*Hautbois*  
Andante. 63 = 

PIANO. *pp*



*orgue*

*Violons*  
A

*legatissimo e ppp*



*flut.*

*pp*



*Haut*

*flut.*

*pp*

*alto*

*orgue.*



*Orgue* *Cordes*

*dim.* *pp* *alto*

*cello*

*Orgue*

*flut. Haut*

*1-2. Violon B* *Orgue*

*CORS* *pp legato.* *cello*

*cell.*

*dim.* **Lento.**

Les trois Maries sont en marche vers le sépulcre où Jésus a été enseveli.

All<sup>to</sup> quasi all<sup>o</sup> moderato. 80 = ♩

*ryme*

**C**

*ppp*

- MARIE SALOMÉ.

*flut.*

*pp* *Haut.* *dim.*

*Cor*

*P* Hâtons-

S.

- nous, hâtons nous! — car le jour est pro - che!...

*alto.*

- MARIE JACOBÉ.

<sup>3</sup>

A l'O-ri-ent — le ciel pâ - lit...

**D**

- MARIE MADELEINE.

*flut*

Au fond du jar -

*Haut*

*agn.*

M. - din, sous la ro - - - che

M. Le doux Maître est en - se - ve - li.

- MARIE SALOMÉ.

*pp* Le doux Maître est en - se - ve - li.

*Ho 33*

- MARIE JACOBÉ.

*pp* Le doux Maître est en - se - ve - li.

*flut*

*dim.*

*pp*

*cns.*

*dim.*  
*alto solo.*

*Cordes.*

— MARIE MADELEINE. **E** *avec expression.*

Dans la toi - le d'un

— MARIE SALOMÉ.

Dans la toi - le d'un

— MARIE JACOBÉ.

Dans la toi - le d'un

*alto*  
*cello*  
*p con espress.*  
*pp*

M. *pp*  
blanc su - ai - re De myrrhe et de nard par - fu - mé, —

S. *pp*  
blanc su - ai - re De myrrhe et de nard par - fu - mé, —

J. *pp*  
blanc su - ai - re De myrrhe et de nard par - fu - mé, —

*poco sfz*  
*dim.*  
*pp*

M. *cresc.* *pp*  
 Par - mi les siens — loin du Calvai - re Nous por - terons le

S. *cresc.* *pp*  
 Par - mi les siens — loin du Calvai - re Nous por - terons le

J. *cresc.* *pp*  
 Par - mi les siens — loin du Calvai - re Nous por - terons le

*p* *cresc.* *pp*

*Barre 13*

M. Bien - Ai - mé!

S. Bien - Ai - mé! Nous mê - le - rons sur ses blessu - res

J. Bien - Ai - mé!

*Hautbois*

*p* Ped. ☆ Ped.

S. **F**  
 Les a - ro - ma - tes et le vin.

*flut.*

*Hautbois* *pp*

*dim.* Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

-MARIE MADELEINE.

Le Seigneur fe - ra nos mains pu - res Pour toucher

M. à ce corps Divin.... Le Seigneur fe - ra nos mains pu - res!

-MARIE SALOMÉ.

Le Seigneur fe - ra nos mains pu - res!

-MARIE JACOBÉ.

Le Seigneur fe - ra nos mains pu - res!

*flut.*

*Haw.*

*dim.*

*all.to*

*all.*

*Violon*

*Bun.*

*cuiller - pizz*

*And. sosten.*

*flute Haut.*

- MARIE SALOMÉ (avec inquiétude)

*allegro*

Mais \_\_\_\_\_

*misterioso.*

*pp*

*cello.*

Ped. ☆

qui nous ô-te-ra la pier - re Fermant la por-te du tom-

*flut.*

Ped. ☆

- beau?...

- MARIE JACOBÉ.

*Cordes.*

*pp*

*cos*

Hé - las! hé -

*Hautbois.*

Ped. ☆

- las!

qui nous ô - te - ra la

*cos.*

1. pier - re?...

*2 Violon*

*allegro*  
*sempre pp*

*all.*  
Ped.

*cons*

*Haut.*

*Basso*

☆ Ped. ☆ Ped.

- MARIE MADELEINE (terrifiée)

Tout à coup la terre tremble.  
La foudre éclate violemment.

*tutti*

Ah!

- MARIE SALOMÉ (terrifiée)

Ah!

- MARIE JACOBÉ (terrifiée)

Ah!

*cresc.*

**H**

*fff*

☆ Ped.

M. Quel éclat de ton - ner - re!...

S. Quel éclat de ton - ner - re!...

J. Quel éclat de ton - ner - re!...

*1. Violon*

~~Cors~~ *Cors* **ff** sons Bouehes *dim* - - - *molto.*

Ped. ☆ Ped. ☆

**I** - MARIE JACOBÉ (avec épouvante)

*flut Haut.*

**ff** tous les >

*alto* **p**

*cell.* **f** **p**

Le ciel et la

Ped. ☆

*Cors.*

J. ter - re Dans les té - nèbres con - fon -

*1. Violon*

*cresc* **molto.** **f** *dim.*

Ped. ☆

J.

- dus!...

*p*

Ped. ☆ Ped. ☆

- MARIE MADELEINE (comme à voix basse)

Quel fré\_mis\_se - ment de la na\_ture en -

*allegro* *dim*

Ped. ☆

M.

- tiè - re!... Dieu! quel souf\_fle est sur

*pp* *rall.*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

J

M.

nous!...

88 =

*pp* 1. Tempo agitato. *p* *cordes.*

Ped. ☆ con Ped.

- MARIE SALOMÉ.

Voyez... là bas... voyez s'enfuir ces soldats é-per-

The musical score for Marie Salomé consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a series of eighth notes, some grouped in triplets. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and provides a rhythmic and harmonic foundation for the vocal line.

- MARIE MADELEINE (avec force)

Courons! cou-  
- dus!... Hâtons-nous!

The musical score for Marie Madeleine includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps. It begins with a rest followed by a few notes, then continues with a more active line. The piano accompaniment is in a grand staff and features a steady rhythmic pattern.

- MARIE JACOBÉ.

Hâtons-nous!

*crescendo.*

The musical score for Marie Jacobé consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps. It features a few notes followed by a rest, then continues with a more active line. The piano accompaniment is in a grand staff and includes a *crescendo* marking and a *f* (forte) dynamic marking.

M.

- rons!...

*flute*

*p*

The musical score for Marie (M.) includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps. It features a few notes followed by a rest, then continues with a more active line. The piano accompaniment is in a grand staff and includes a *p* (piano) dynamic marking and a *flute* part indicated by a red handwritten note.

*flut Haut.*

ere - scen -

*cors*

(Elles arrivent devant le sépulcre)

**K**

- MARIE MADELEINE.

Ciel!

*flut Haut*

*cordes fpp subito.*

*Harpe*

do

Ped. ☆ Ped.

M.

du tombeau la pierre est soule - vé - e!..

☆ Ped.

- MARIE SALOMÉ.

La Sainte dépouille en le - vé - e!..

*violons*

*pp*

☆ Ped.

*MARIE MADELEINE.*  
no-tre Sei - gneur on nous l'a

*S.*  
no-tre Seigneur no-tre Sei - gneur on nous l'a

*MARIE JACOBÉ.*  
no-tre Sei - gneur on nous l'a

*8*

*Harpes*  
*poco cresc.*

*Basso*  
☆ Ped.

(Elles se rapprochent) **L**

*M.*  
pris!

*S.*  
pris!

*J.*  
pris!

*8*

*Vclon*

*pp*

*Basso*  
☆ Ped.

*MARIE SALOMÉ.*  
(apercevant l'Ange) *p* (à demi voix)  
Sur le sé - pul - cre...

*8*

*alto.*

*Vclon*

Ped. ☆ Ped. ☆

*ange flut.*

*p*

S. Un homme as - sis....

*8*

*altes*

*Cordes*

Ped. ☆ Ped. ☆

- MARIE JACOBÉ.

La lu - miè - re d'en haut

*Haut.*

*più tranquillo.*

Ped. ~~Cat~~ Ped. ☆

*p*

J. Sur lui sem - ble des -

Ped. ☆ Ped. ☆

*rit.*

J. - cen - dre!

*Harp*

*M Cordes*

*rit. molto.*

*ryu*

*a Tempo. mf*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

MARIE MADELEINE (suppliante)

Musical score for Marie Madeleine and Marie Salomé. The lyrics are: "Vous qui nous re-gar-dez a-vec des yeux a-".

MARIE SALOMÉ (suppliante)

Vous qui nous re-gar-dez a-vec des yeux a-

Piano accompaniment with a cello part indicated by a red "cello" label.

Musical score for Marie Madeleine, Marie Salomé, and Marie Jacobé. The lyrics are: "mis Di-tes nous di-tes nous où vous l'a-vez mis Pour que nous al-".

M. mis Di-tes nous di-tes nous où vous l'a-vez mis Pour que nous al-

S. mis Di-tes nous di-tes nous où vous l'a-vez mis Pour que nous al-

MARIE JACOBÉ. p

Pour que nous al-

Dynamic markings: *p*, *rit.*, *p*.

Musical score for piano accompaniment. Includes a cello part indicated by a red "cello" label and a harp part indicated by a red "Harpe" label.

Dynamic markings: *p*, *rit.*, *p*.

Other markings: *cello*, *Harpe*, *Ped.*, *\**.

Andante.

Musical score for three vocal parts: M., S., and J. The lyrics are: "lions le repren-dre!".

M. lions le repren-dre!

S. lions le repren-dre!

J. lions le repren-dre!

Musical score for piano accompaniment. Includes a harp part indicated by a red "Harpe" label.

Dynamic markings: *pp*, *cello*, *Harpe*.

Other markings: *cello*, *Harpe*, *Ped.*, *\**.

- L'ANGE. voix de Ténor.

*poco rit.*

Ne pleurez pas! Il est vi -

Ped. \*

52 = ♩

- MARIE MADELEINE. *f*

- MARIE SALOMÉ.

Vivant!...

Il est vivant!...

- MARIE JACOBÉ.

Vivant!...

F.A.

*flute p*  
- vant!

*Corles*

pp 3 3 3

Ped. \*

L'ANGE.

*dolce*

Dé - ja le

*all.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

F.A.

ciel

l'ap-pelle

et

l'at-tend!

Que votre

Ped. \* Ped. \*

PA.  à - - - me soit con - so - lé - - - e! Al -

Ped. ☆ Ped. ☆

PA.  - lez, al - - lez,

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

PA.  Et ne le pleu - - rez plus! Les jours pré-

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

PA.  - dits sont ré - vo - lus: Il vous pré -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

*rall.* 3  
 - cède en Ga-li-lé - - - e!  
 - CHŒUR CÉLESTE voix d'enfants. (Effet lointain)

Jé - sus va par  
 All<sup>to</sup> quasi all<sup>o</sup> moderato.

*rall.*  
*dolcissimo.*

Ped. ☆ Ped. ☆

les che - mins, Tou - jours con - solant Il pas - se,  
 1<sup>o</sup> Violon.

Ped. ☆

Ré - pan - dant à plei - nes mains Les

Ped. ☆

- L'ANGE.  
 Dé - ja des An - - - ges Les  
 purs tré - sors - - de sa grâ - - - ce!

1<sup>o</sup> Violon

Ped. ☆

*1. Violon*

**P**

1A. Sain - tes pha - lan - ges Cé -

Il re - vient vic - to - ri - eux,

*cello p<sub>133</sub>*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

1A. - lè - brent le di - vin re - tour! Au doux

Il re - vient vic - to - ri - eux,

*Violon*

*poco cresc.*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

1A. bruit de leurs chants

Les Arch - an - ges ra - di - eux Pro -

*1. Violon*

*p dim. pp*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

*1. Vudon*

1<sup>a</sup>. por - tez en la nou - velle A  
 - cla - ment le Saint mys - tère!

Ped. ☆

*2<sup>e</sup> Viol  
alto*

**R**  
 Pier - re, à la trou - pe fi -  
 L'al - lé - gresse est dans les cieux

Ped. ☆ Ped. ☆

*1. Vudon*

1<sup>a</sup>. - dè - le A qui Jé -  
 L'al - lé - gresse est sur la ter - re Le  
 cre - scen - do.

Ped. ☆ Ped. ☆

*1. Vudon*

FA. *sus* a pré - -

Fils va re-trou-ver son Père - - re Le

*mf* *p* *dim.*

Ped. ☆ Ped. ☆

*poco rall.* a Tempo.

FA. dit ce grand jour!

*poco rall.* ciel va retrouver son Dieu! Al - le -

a Tempo.

*pp poco rall.*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

FA. Al -

lu - - - - - ia!

Ped. ☆

*Kulson*

*Kulson*

**S**

FA. *lez!*

*flute* *2. kulm.* *J. Kulm.* Al - le -

Ped. ☆

FA. *lu - - - - - ia!*

Ped. ☆

**T**

FA. *Il vous pré - cè - - - - -*

Al - le -

Ped. ☆

- MARIE MADELEINE.

- MARIE SALOMÉ.  
- MARIE JACOBÉ.

de en Ga - li - lé - - - - -  
lu - - - - - ia!

*dim.* *8<sup>va</sup>* *flute*  
*ppp*

Ped. ☆ Ped.

(L'Ange à disparu. Les Saintes s'éloignent comme guidées par les voix célestes)

...vant! Il est vi - vant! \_\_\_\_\_  
...vant! Il est vi - vant! \_\_\_\_\_  
...e!

*Kulon* \_\_\_\_\_  
*flute*

☆

Fin de la 1<sup>re</sup> Partie.

*orgue*

A Jérusalem.

DANS LA MAISON DE LAZARE

Les Apôtres, les Saintes et les fidèles amis de Jésus sont réunis autour de Pierre.

MARIE MADELEINE, MARIE SALOMÉ, MARIE JACOBÉ, MARTHE, SARAH,  
MAXIMIN, LAZARE, SIDOINE, PIERRE, JEAN, CHEF DES PHARISIENS.

CHOEURS: APÔTRES, FIDÈLES, PHARISIENS, SOLDATS.

*orgue*

And<sup>te</sup> maestoso. 52 = ♩.

PIANO.

*f grave.*

*Base*  
con Ped.

— JEAN et 5 Ténors. **A f**

LES APÔTRES.

Le Seigneur — est ressus-ci —

— PIERRE et 4 Basses. **f**

Le Seigneur — est ressus-ci —

*Chœurs  
Harm.*

T. — té! — Vers son Père — Il est remon — té.

B. — té! — Vers son Père — Il est remon — té.

*flute*

I. Mais flamboyant — dans le Céna - cle, Son pur Esprit — nous est res -

B. Mais flamboyant — dans le Céna - cle, Son pur Esprit — nous est res -

*f* *dim.* *p* *alleg.*

*Basso* Ped. ☆ Ped. ☆

T. - té! Fon - - - dons le nouveau Ta\_ber\_na - - -

B. - té!

*Vclon*

*f*

I. - cle!

B. Fondons — du Sei\_gneur le nouveau Ta\_ber\_na - - - cle! —

*a Tempo.* *poco rit.* *a Tempo.* *f* *dim.*

Ped.

B \_JEAN

Il est la force — Il est la vi — e Que sa vo\_lon\_té soit bé —

*rigue*

*p* *pp* *p*

Ped. *Hayne.*

*sfz*  
\_ ni \_ e! Que son règne soit proclamé! Que son dog\_me soit af\_firmé — Par le

*pp* *mf*

Ped.

verbe et par le mi-ra - cle!

Ténors.

LES APÔTRES.

\_PIERRE et les Basses.

*Trouver Sidoune Pierre seul*

Fon - dons le nouveau Tabernac -

*dim.* *p* *f* *allegro*

*Violon*  
*cello*  
*Bass*

Les trois MARIES, MARTHE, SARAH, MAXIMIN, LAZARE et SIDOINE avec le Chœur.

*tutti*

Sop. CHŒUR DES FIDÈLES. Le Seigneur est ressuscité.

Ténors. Le Seigneur est ressuscité.

Basses. Le Seigneur est ressuscité.

— JEAN avec les Ténors. Fondons du Seigneur le nouveau Tabernacle!

*seul Maximin*

*Chœur*

*cors*

*ff*

Ped. ☆ Ped. ☆

— PIERRE. Et mainte-

*pp* *poco rall.*

- té. Vers son Père il est remon - té.

*pp*

- té. Vers son Père il est remon - té.

*1. Kulm* *poco rall.*

*dim.* *p* *dim.* *pp*

Ped. ☆ Ped. ☆

Adagio.

P. *rit.*  
 \_nant, il faut nous dire a - dieu. Le temps vient de prê - cher la pa - ro - le de

Adagio.

*Cordes*

*mf* *cresc.* *f* *mf* *rit.*

Andante. 56 = ♩

P. Dieu! Sé - pa - rons-nous, mes frè - res.

Andante.

*Haut*

*p* *cors* Ped. ☆ Ped. ☆

Dispensons-nous selon sa Loi. — A tra - vers les mers et les

cre - scen - do.

*cors*

*Haut*

*Cordes*

*cre - scen - do.* Ped. ☆ Ped. ☆ *Cordes* Ped. ☆

ter - res Répan - dons partout la di - vi - ne foi! A tra -

*marcato.*

Ped. ☆ Ped. ☆ *marcato.* Ped. ☆

*rit.*

*p.* vers les mers et les ter - res Ré - pan - dons la di - vi - ne

*rit.*

*Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

**C** a Tempo. 63 = *1-Viol.*

*2. Violon  
all.  
all.*

*p.* foi! Par la pa - role et par l'ex - em - ple, Dans

a Tempo.

*p*

sosten con Ped.

la mai - son et dans le tem - ple, Dans les champs et dans la ci -

*poco cresc.*

*f*

*p.* - té, Por - tons l'u - ni - que vé - ri - té! Que

*dim.*

*p*

P. tou-te na-ti-on soit nô-tre Que tou-te na-ti-on soit

*cresc.*

P. nô-tre, (avec élan) *f* Que tout croy-ant se fasse a-pô-tre: La

*f*

P. fem-me, le vieil-lard, l'en-fant! Qu'ils

*m. d.* *dim.* *p*

**D** P. gar-dent leur foi toujours pu-re, Qu'ils gar-dent leur foi toujours

*p* *1. Vukoban* *cresc.*

*cre-scen-do*

P. pu - re, Confes - sant mal - gré la tor - tu - re Le

*cons.*

*f*

*f* Ped. **Allegretto.** 88 =  $\text{♩}$  ☆ Ped. ☆

*stargando.*

P. rè - gne du Christ tri - om - phant! ———

**Allegretto con moto.**

*stargando.*

*ff marcato.*

Ped. ☆ *Buon'cillo*

P. — PIERRE (avec force) #

(Quelques voix parmi les fidèles) Ah! qu'im -

Ténors.

Les Pha - ri - si - ens dé - ja nous me - na - cent!...

*Ténors*

P. - por - te! Les hommes pas - sent! Et le Maître é - ternel

*cons.*

*animato - - - poco - - -*

P. a fait no-tre cœur fort: Il nous a dit: Al-

*cors* *animato* *poco*

*marcato.* *orgue* \*

Ped.

*a - - - poco - - -* **E** *All<sup>o</sup> deciso. 126 =*

P. -lez! en-sei-guez ma doc-tri - - - ne!

*Vulcan* *allu*

*a - - - poco - - -* *All<sup>o</sup> deciso.*

Ped. Ped.

*(avec élan)*

P. Nous i-rons sans rien crain - - - dre et

*orgue*

*allegro* *piu mos* Ped. \*

P. nous en-sei-gne-rons!

Ped.

*Chœurs Hommes*

Ténors. LES APÔTRES.

*ff*

Nous i - rons sans rien crain - - - dre et

Basses moins PIERRE.

*ff*

Nous i - rons sans rien crain - - - dre et

*ff*

*flute*

T.

nous en - sei - gne - rons Se - -

B.

nous en - sei - gne - rons Se - -

*Ped.*

*cos* \*

T.

- lon la mis - si - on di - - vi - - - ne Nous i -

B.

- lon la mis - si - on di - - vi - - - ne Nous i -

*Ped.* \* *Ped.* \*

T. - rons nous en-seigne - rons! Al - le - lu - ia! Al - le -

B. - rons nous en-seigne - rons! Al - le - lu - ia! Al - le -

*ff*

Ped.

T. - lu - - - - ia! Nous i - rons,

B. - lu - - - - ia! Nous i - rons,

*marcato.*

T. nous en - sei - gne - rons Se - lon la mis - si - on di - vi -

B. nous en - sei - gne - rons Nous i - rons nous en - sei - gne -

*poco rit.*

ENSEMBLE GÉNÉRAL

**F** All.<sup>o</sup> con fuoco. 138 =  $\text{♩}$   
1<sup>re</sup> Sop. - MARIE MADELEINE et MARIE SALOMÉ.

2<sup>de</sup> Sop. et Contr. - MARIE JACOBÉ, MARTHE et SARAH.

Tous les Ténors, - APÔTRES et FIDÈLES et MAXIMIN.

- ne! Al-lelu - ia! al-lelu - ia! Le Maître a fait notre cœur fort. Nous i-

Toutes les Basses, - APÔTRES et FIDÈLES, LAZARE et SIDOINE.

- rons!

Al-lelu -

All.<sup>o</sup> con fuoco.

*cello.*

Al-lelu -

*flute.  
cor.  
1<sup>er</sup> Violon*

- rons chantant la vic-toi-re du Roi du ciel du Roi de gloi-re, Qui sur-

- ia! Al-lelu - - ia! Le Maître a fait no-tre cœur fort. Nous i-

ENSEMBLE GENERAL

1<sup>re</sup> S. *Al-lelu - ia! Le Maître a fait no - tre cœur fort. Vous i -*

2<sup>d</sup> S. *Al-le-lu -*  
*2. Violon*

T. *- git du sein de la mort. Du sein - de la mort.*

B. *- rons chantant la vic - toi - re du Roi du ciel du Roi de gloi - re Qui surgit*

1<sup>re</sup> S. *- rez chantant la vic - toi - re du Roi du ciel du Roi de gloi - re!*

2<sup>d</sup> S. *- ia! Al-le-lu - ia! Le Maître a fait no - tre cœur fort. Chantons la vic -*

T. *du sein de la mort Du sein - de la mort. Al - lelu -*

B. *du sein de la mort Du sein - de la mort. Al - lelu -*

*mf*

*flute*

*flute*

*corn*

*corn*

1<sup>re</sup> S. Du Roi de gloi -

2<sup>de</sup> S. - toi - re du Roi du

T. Al - le - lu - ia! Al - le - lu -

B. - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu -

*f* *mf* *f*

**G** *marqué.*

1<sup>re</sup> S. - re, Du Roi du ciel, du Roi de gloi - re Qui sur -

2<sup>de</sup> S. ciel, Du Roi du ciel, du Roi de gloi - re Qui sur -

T. ia! Du Roi du ciel, du Roi de gloi - re Qui sur -

B. - ia! Nous i - rons sans crai - te,

*f*

1<sup>re</sup> S. - git du sein de la mort! Du Roi du ciel, du Roi de

2<sup>de</sup> S. - git du sein de la mort! Du Roi du ciel, du Roi de

T. - git du sein de la mort! Du Roi du ciel, du Roi de

B. nous en - sei - gne - rons! Nous i - rons sans

1<sup>re</sup> S. gloi - re qui sur - git du sein de la mort Il a

2<sup>de</sup> S. gloi - re qui sur - git du sein de la mort Le maître a

T. gloi - re qui sur - git du sein de la mort Il a

B. — crain - te nous en - sei - gne - rons! Le maître a

*poco rit.*

S. fait no - tre cœur fort. Le Maître a fait no - tre cœur

4. fait no - tre cœur fort. Il a fait no - tre cœur

T. fait no - tre cœur fort. Il a fait no - tre cœur

B. fait no - tre cœur fort. Le Maître a fait no - tre cœur

*poco rit.*

*poco rit.*

*poco rit.*

**H** a Tempo.

S. fort! \_\_\_\_\_

4. fort! \_\_\_\_\_ *2. Vult.*

T. fort! \_\_\_\_\_ Al - le - lu -

B. fort! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Sé - pa - rons

a Tempo.

*allegro*

*allegro*

*Cors*  
*1. Violon.*

1<sup>re</sup> S. Al - le lu - ia! Al - le lu - ia! Sé - pa - rons  
2<sup>de</sup> S. - ia! Al - le lu - ia! Sé - pa - rons nous, Al - le lu -  
T. - ia! Sé - pa - rons nous, sé - pa - rons nous se - lon sa  
B. nous Sé - pa - rons nous se - lon sa  
cre - scen -  
Ped. Ped.

1<sup>re</sup> S. nous! Le Maître a fait no - tre cœur fort Al - le -  
2<sup>de</sup> S. - ia Le Maître a fait no - tre cœur fort Al - le -  
T. loi Le Maître a fait no - tre cœur fort Al - le -  
B. loi se - lon sa loi. Al - le -  
do.  
Ped. Ped.

*flut.*

*rit.* **I** **All<sup>to</sup> maestoso. 88 = ♩**

1<sup>re</sup> S. - lu - - - ia! Par la pa - role et par l'ex - em - ple Dans

2<sup>de</sup> S. - lu - - - ia! Par la pa - role et par l'ex - em - ple Dans

T. - lu - - - ia! Par la pa - role et par l'ex - em - ple Dans

B. - lu - - - ia! Par la pa - role et par l'ex - em - ple Dans *toujours très marqué.*

*ff* *rit.* **All<sup>to</sup> très marqué. maestoso.**

Ped. ☆ Ped. ☆

1<sup>re</sup> S. la mai - son et dans le - tem - ple, Dans les champs et

2<sup>de</sup> S. la mai - son et dans le tem - ple, Dans les champs et dans

T. la mai - son et dans le - tem - ple, Dans les champs et dans

B. la mai - son et dans le tem - ple, Dans les champs et dans la ci -

*sempre marcato.*

J

1<sup>re</sup> S. dans la ci-té Por-tons l'u-ni-que vé-ri-té! Gar-dons no-tre

2<sup>de</sup> S. la ci-té Por-tons l'u-ni-que vé-ri-té! Gar-dons no-tre

T. la ci-té Por-tons l'u-ni-que vé-ri-té! Gar-dons, gardons

B. -té Por-tons l'u-ni-que vé-ri-té! Gar-dons no-tre croyan-ce

1<sup>re</sup> S. foi toujours pu-re. Con-fes-sons, mal-gré la tortu-re,

2<sup>de</sup> S. foi toujours pu-re, Con-fes-sons, mal-gré la tor-

T. no-tre foi toujours pu-re, Con-fes-sons, malgré la tor-

B. pu-re, Gar-dons notre croyan-ce pu-re Con-fes-

slar - - - gan - - - do

1<sup>re</sup> S. Mal - gré la tor - tu - re Le rè - gne du Christ tri - om -

2<sup>de</sup> S. - tu - re, Le rè - - gne du Christ tri - om -

T. - tu - re, Le rè - - gne du Christ tri - om -

B. - sons, mal - gré la tor - tu - re Le rè - gne du Christ tri - om -

slar - - - gan - - - do

Ped. ☆ Ped. ☆

a Tempo. *cos*

1<sup>re</sup> S. - phant! Al - le - lu - ia!

2<sup>de</sup> S. - phant! Al - le - lu - ia!

T. - phant! Al - le - lu - ia!

B. - phant! Al - le - lu - ia!

**ff** a Tempo.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Andante.

K

1<sup>re</sup> S. Al - le - lu - ia!

2<sup>de</sup> S. Al - le - lu - ia!

T. Al - le - lu - ia!

B. Al - le - lu - ia!

(Pierre les bénit)

*1<sup>re</sup> Vuch  
alto  
dolce.*

Andante. *ff* *dim. molto.* *pp tranquillo pp*

Ped. *☆ Ped.* *pp <sup>cells</sup> <sub>Bum</sub> *☆ Ped.**

*p*

sostenuto con Ped.

— PIERRE (aux apôtres)

Echangeons le baiser de paix!

*f* *pp*

*urp*

(aux trois Maries)

P. Vous, — saintes fem-mes Qui ne nous sui-vez pas, —

*pp*

P. Pri-ez Dieu qu'en son œuvre Il soutien - ne nos â - mes Et se- lon ses des -

*p*

*rit.* **L a Tempo.** Les Apôtres et les fidèles s'éloignent.

- seins qu'il condui - se nos pas! —

*pp rit.* *dim.* *pp.* *a Tempo.* *cello* *orgue*

Restent les trois Maries, Marthe, Sarah, Maximin, Lazare et Sidoine.

*allé ritardans*

*morendo.* *ppp*

*flut  
orgue*

PRIÈRE.

*Violon*

And<sup>e</sup> un poco adagietto. 46 =

*alto*  
*cello*  
Ped. ☆

—MARIE MADELEINE (très simplement)  
Par - mi les fleurs et les pal - mes Lors que tu ve - nais vers nous,  
—MARIE SALOMÉ. *p*  
Sei - gneur!  
—MARIE JACOBÉ. *p*  
Sei - gneur!

*pp*

*orgue*

M. *M sfz*  
A baissant tes regards cal - mes Sur tout ton peuple à ge - noux Sei -  
S. *sfz*  
Jé - sus! Sei -  
J. *sfz*  
Jé - sus! Sei -  
*mf*  
ad lib.

*orgue*

M. *p*  
- gneur ta seu - le pré - sen - ce Di - sait ta di - vi - ni - té, Nous a - do -

S. *p*  
- gneur ta seu - le pré - sen - ce Di - sait ta di - vi - ni - té, Nous a - do -

J. *p*  
- gneur ta seu - le pré - sen - ce Di - sait ta di - vi - ni - té, Nous a - do -

M. *pp* **N**  
- rions ta puis - san - ce Et nous ai - mions ta bon - té!

S. *pp*  
- rions ta puis - san - ce Et nous ai - mions ta bon - té!

J. *pp*  
- rions ta puis - san - ce Et nous ai - mions ta bon - té!

~~MAXIMIN.~~

Chez

S. Sei - gneur! *p*

J. Sei - gneur! *p*

M<sup>e</sup> les plus hum\_bles des nô\_tres Tu t'ar\_rê\_tas, — tu vou\_lus Que tes  
— LAZARE. *p*

Sei - gneur! *p*

O  
— MARIE MADELEINE. *p*

A tra -

S. Jé - sus! — A tra - *p*

J. Jé - sus! — A tra - *p*

M<sup>e</sup> plus puissants a - pô\_tres Entre eux tous fussent é - lus!

L. Jé sus! — *p*

Jé sus! — *p*

Hautbois  
cors  
cordes

Andante. 58 = cre - - - scen - - - do

M. vers des pé\_rils sans nom\_bre Ils s'en vont main\_tenant dans l'om\_bre Ces

S. vers des pé\_rils sans nom\_bre Ils s'en vont main\_tenant dans l'om\_bre Ces

J. vers des pé\_rils sans nom\_bre Ils s'en vont main\_tenant dans l'om\_bre Ces

Andante.

*p* cre - - - scen - - - do *f*

M. *dim.* *p* *poco rit.*  
hommes dont le cœur est tien! Et comme nous ils n'ont que leur

S. *dim.* *p* *poco rit.*  
hommes dont le cœur est tien! Et comme nous ils n'ont que leur

J. *dim.* *p* *poco rit.*  
hommes dont le cœur est tien! Et comme nous ils n'ont que leur

*flut Haut cors.* *cordes.*

*X* MAXIMIN. *p* *poco rit.*  
ils n'ont que leur

*dim.* *p* *pp* *poco* *rit.*

*pp* a Tempo. 54 =

M. foi pour sou - tien! Que ton ange ô Sei - gneur les

S. foi pour sou - tien! Que ton ange ô Sei - gneur les  
*pp* - MARTHE avec elle.

J. foi pour sou - tien! Que ton ange ô Sei - gneur les  
*pp* - SARAH avec elle.

M<sup>o</sup>. foi pour sou - tien! Que ton ange ô Sei - gneur les  
*pp* - LAZARE.

L. Que ton ange ô Sei - gneur les  
*pp* - SIDOINE.

Que ton ange ô Sei - gneur les

*pp* a Tempo.

M. cou\_vre de son ai - le Qu'il les mène au but glo - ri - eux. Qu'ils gagnent tous les

S. cou\_vre de son ai - le Qu'il les mène au but glo - ri - eux. Qu'ils gagnent tous les

J. cou\_vre de son ai - le Qu'il les mène au but glo - ri - eux. Qu'ils gagnent tous les

M<sup>o</sup>. cou\_vre de son ai - le Qu'il les mène au but glo - ri - eux. Qu'ils gagnent tous les

L. cou\_vre de son ai - le Qu'il les mène au but glo - ri - eux. Qu'ils gagnent tous les

S. cou\_vre de son ai - le Qu'il les mène au but glo - ri - eux. Qu'ils gagnent tous les

M. *p* **P** *mf*  
 cœurs, — Qu'ils ouvrent tous les yeux! Porteurs de la bon - ne nouvel -

S. *p* (seule) *mf*  
 cœurs, — Qu'ils ouvrent tous les yeux! — Por - teurs de la bon - ne nou -

J. *p* (seule) *mf*  
 cœurs, — Qu'ils ouvrent tous les yeux! — Porteurs de la

M<sup>o</sup>  
 cœurs, — Qu'ils ouvrent tous les yeux! —

L.  
 cœurs, — Qu'ils ouvrent tous les yeux! —

S.  
 cœurs, — Qu'ils ouvrent tous les yeux! —

*pp* *ad lib.*

M. *cresc.*  
 - le Qu'ils fas\_sent pour le ciel ta mois\_son é - ter -

S. *cresc.*  
 - vel - le Qu'ils fas\_sent pour le ciel ta mois\_son — é - ter -

J. *cresc.*  
 bon - ne nou\_vel - le Qu'ils fas\_sent ta mois\_son — é - ter -

*cresc.*

M. *f* *f* *dim.*  
 -nel-le! Que ton ange ô Seigneur! que ton an - ge les couvre de son

S. *f* *p* *dim.*  
 -nel-le! *MARTHE avec elle* *p* Ô Seigneur! que ton an - ge les cou - vre de son

J. *f* *p* *dim.*  
 -nel-le! *SARAH avec elle* *p* Ô Seigneur! que ton an - ge les cou - vre de son

M<sup>II</sup> *f* *p* *dim.*  
 Ô Seigneur! que ton an - ge les cou - vre de son

L. *f* *p* *dim.*  
 Ô Seigneur! que ton an - ge les cou - vre de son

S. *f* *p* *dim.*  
 Ô Seigneur! que ton an - ge les cou - vre de son

*f* *p* *dim.* *p* *dim.*

M. *pp* *pp*  
 ai - le! Sei - gneur! Sei -

S. *pp* *pp*  
 ai - le! Sei - gneur! Sei -

J. *pp* *pp*  
 ai - le! Sei - gneur! Sei -

M<sup>II</sup> *pp* *pp*  
 ai - le! Sei - gneur! Sei -

L. *pp* *pp*  
 ai - le! Sei - gneur! Sei -

S. *pp* *pp*  
 ai - le! Sei - gneur! Sei -

*pp* *p* *pp* *pp*

*Ardes*

**R** All<sup>o</sup> vivace.

M. - gneur! \_\_\_\_\_

S. - gneur! \_\_\_\_\_

J. - gneur! \_\_\_\_\_

M<sup>o</sup> - gneur! \_\_\_\_\_

L. - gneur! \_\_\_\_\_

S. - gneur! \_\_\_\_\_

All<sup>o</sup> vivace. 176 = ♩

(Rumeurs au dehors)

pp *cor*

*cello* *bram*

*orgue*

Ped.

*un poco cresc.*

*Hautbois*

*cors*

*Vcllo*

*alto*

*cello*

*p*

*cre - - - - - seen*

do. *mf* cre - - - scen - - - do

*Maria et SARAH (accourant.)*

*1. Violon* Ah! les Pha-ri-si-ens!...

*f 2. Violon*

*Sf* (Les portes s'ouvrent violemment. Les Pharisiens)

Leurs soldats a-vec eux!

*f marcato* *corno*

et leurs soldats envahissent la maison et entourent avec menace les femmes agenouillées)

*corno* *p Violon*

*cresc.* *f* *ff*

*Basses*

*allegro*

**T** Basses. LES PHARISIENS (brutalement)

C'est dans cet - te mai - son que la nuit se - ras - sem - ble Le con -

*mf* *ryme* *allegro*

*Basse*

- seil des dis - ci - ples de Jé - sus! C'est i - ci, c'est i -

*forte*

- ci qu'ils conspi - rent en - sem - ble!...

*forte*

Par - lez... où sont - ils?

*sf* *ff* *p un peu retenu.*

*Ped.* *cello* *Basse* *ryme*

MARIE MADELEINE (simplement)

U

*v v cors*

Loin de tous les pé - rils.

*Basso*  
- PHARISIENS *f Cordes*  
Leur doc - tri - ne fu - neste A corrompu le

*Tempo.*  
*f*  
Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

*Tempo*  
- SOLDATS Ténors *f*  
A mort à mort! tous ces Ga - li - lé - ens!

peu - ple!

*Hautbois*  
*flûte* Oui, par -

- lez — par - lez! ce seul re - cours vous

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

res - te. Si non à vous, à tous le même

*allegro*  
*f*  
*v calm*  
Ped. ☆ Ped. *allegro* ☆

B. *sort!* La pri - son, — la tor - tu - re, la

*Cor*

*dim.* *p*

Même mouv! — MARIE MADELEINE **V** *p*

Nous su - bi - rons vos fu -

— MARIE SALOMÉ *p*

Nous su - bi - rons vos fu -

— MARIE JACOBÉ *p*

Nous su - bi - rons vos fu -

B. *ff*

mort! Par - lez!

*flûte*

Même mouv!

*ff* *f* *p*

Ped. \*

*Cor*  
*Cordes*  
*orgue*

(comme en extase) *Cordes*

M. — reurs sans murmu - re. Souf - - - frir pour Jé - sus

S. — reurs sans murmu - re. Souf - - - frir pour Jé - sus

J. — reurs sans murmu - re. Souf - - - frir pour Jé - sus

*p* *3* *3* *3*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*Orgue*  
*orgue*

M. ce n'est pas souffrir! Mou.

S. ce n'est pas souffrir! Mou.

J. ce n'est pas souffrir! Mou.

☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

M. -rir pour Jé - sus

S. -rir pour Jé - sus

J. -rir pour Jé - sus

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

M. ce n'est pas mourir! C'est re -

S. ce n'est pas mourir! C'est re -

J. ce n'est pas mourir! C'est re -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

*fini* ☆

M. *f* *dim.* *p* *poco rit.*  
 - vi - - - vre à ja - mais! c'est re - vi -  
 S. *f* *dim.* *p* *poco rit.*  
 - vi - - - vre à ja - mais! c'est re - vi -  
 J. *f* *dim.* *p* *poco rit.*  
 - vi - - - vre à ja - mais! c'est re - vi -  
 Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

**a Tempo.**  
 M. - vre à ja - mais!  
 S. - vre à ja - mais!  
 J. - vre à ja - mais!

*LES PHARISIENS (avec fureur) f*  
 Sol - dats!  
*Hautbois*  
**a Tempo.** *Violon*  
*f* *cors* *alli*  
*cello*  
 Ped.

B. qu'on les en - traî - - - ne!  
 Ped.

LES SOLDATS

W

*f* *flute*

A mort! à mort! tous ces Ga-li-lé - ens!

*Hautbois*

*2 Violon*

cre - scen - do *ff* *p*

Ped. \*

CHEF DES PHARISIENS (seul)

Que dès l'au - - - be pro - chai - - -

*sfz* *p* *sfz*

*Arche* *Cello Bass*

C. - ne, Au lar - - - ge de la

*sfz*

C. mer, - - - Sans mâ, sans a - vi -

*sfz* *sfz*

- ron, Dans u - ne bar - que

The first system shows a vocal line in the bass clef with lyrics "- ron, Dans u - ne bar - que". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support. Dynamics include *f* and *fz*.

sans bor - da - ge,

*cors*  
*cordes*  
*flute*

The second system continues the vocal line with lyrics "sans bor - da - ge,". The piano accompaniment features a *ff* dynamic. Handwritten annotations in red ink include "cors", "cordes", and "flute".

rit. X Tempo.  
Ils soient a - ban - don - nés!

The third system begins with a vocal line in the bass clef with lyrics "Ils soient a - ban - don - nés!". The piano accompaniment includes a *rit.* marking followed by a **X Tempo.** instruction.

- TOUS LES PHARISIENS

La

Tempo.

suivez

*Violon*  
*cello*  
*alto*  
*cello*  
*same*

The fourth system features a vocal line in the bass clef with lyrics "- TOUS LES PHARISIENS" and "La". The piano accompaniment includes a *suivez* marking and a **Tempo.** instruction. Handwritten annotations in red ink include "Violon", "cello", "alto", and "cello same".

LES SOLDATS

La

*5 cors*  
*Tempo*  
*1 cors*

The fifth system features a vocal line in the bass clef with lyrics "LES SOLDATS" and "La". The piano accompaniment includes handwritten annotations in red ink: "5 cors", "Tempo", and "1 cors".

faim et le nau - fra - ge Nous en dé - li - vre - ront!

The sixth system features a vocal line in the bass clef with lyrics "faim et le nau - fra - ge Nous en dé - li - vre - ront!". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and harmonic support in the left hand.

The seventh system shows the final part of the piano accompaniment, including a *Ped.* marking and a star symbol.

T. *f* *Hautbois cors*

faim et le nau - fra - ge Nous en dé - li - vre - -

MARIE MADELEINE *f* *Hautbois cors*

La faim est sans hor - reur, ———

MARIE SALOMÉ *f*

La faim est sans hor - reur, ———

MARIE JACOBÉ *f*

La faim est sans hor - reur, ———

T. - ront!

*1. Violon*

*2. Violon*

*allegro*

M. *Y ff (avec élan)*

sans hor - reur le nau - fra - - - ge! Souf - -

S. *ff*

sans hor - reur le nau - fra - - - ge! Souf - -

J.

sans hor - reur le nau - fra - - - ge!

*ere - scen do*

MARIE MADELEINE

*flute*

MARIE SALOMÉ - frir pour Jé - sus

MARIE JACOBÉ, MARTHE et SARAH - frir pour Jé - sus

MAXIMIN *ff* Souf - - - frir pour Jé - sus

LAZARE *ff* Souf - - - frir pour Jé - sus

SIDOINE *ff* Souf - - - frir pour Jé - sus

*ff* Souf - - - frir pour Jé - sus

*ff* Ped. ☆ Ped. ☆

M. ce n'est pas souf - frir! Mou - -

S. ce n'est pas souf - frir! Mou - -

M<sup>e</sup> S. ce n'est pas souf - frir!

M<sup>o</sup> ce n'est pas souf - frir!

L. ce n'est pas souf - frir!

S. ce n'est pas souf - frir!

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

*flute*

*Cordes*

*Harpe*

*orgue*

M. *- rir pour Jé - sus*

S. *- rir pour Jé - sus*

J. Me. Sh. *Mou - - - rir pour Jé - sus*

M<sup>o</sup> *Mou - - - rir pour Jé - sus*

L. *Mou - - - rir pour Jé - sus*

S<sup>e</sup> *Mou - - - rir pour Jé - sus*

*Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆*

M. *ce n'est pas mou - rir!*

S. *ce n'est pas mou - rir!*

J. Me. Sh. *ce n'est pas mou - rir!*

M<sup>o</sup> *ce n'est pas mou - rir!*

L. *ce n'est pas mou - rir!*

S<sup>e</sup> *ce n'est pas mou - rir!*

*Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆*

M. C'est re - vi - - - - vre à ja - - -

S. C'est re - vi - - - - vre à ja - - -

J. Me. Sb. C'est re - vi - - - - vre à ja - - -

Mn. C'est re - vi - - - - vre à ja - - -

I. C'est re - vi - - - - vre à ja - - -

S. C'est re - vi - - - - vre à ja - - -

\* Ped. \* Ped. \*

M. - mais! c'est re - vi - - rit. - vre à ja -

S. - mais! c'est re - vi - - rit. - vre à ja -

J. Me. Sb. - mais! c'est re - vi - - rit. - vre à ja -

Mn. - mais! c'est re - vi - - rit. - vre à ja -

I. - mais! c'est re - vi - - rit. - vre à ja -

S. - mais! c'est re - vi - - rit. - vre à ja -

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

4/4

**Z** Tempo animato.

M. *- mais! —*

S. *- mais! —*

J. Me Sh. *- mais! —*

M<sup>o</sup> *- mais! —*

L. *- mais! —*

S<sup>c</sup> *- mais! —*

*chor*

*ulm llo*

**- SOLDATS** *ff* *Violon* *flute*

**Tempo animato.** A mort! à mort tous ces Ga-li-lé-ens! A

*ff* *cello*

T. *flute* *flute*

mort, à mort! qu'au lar-ge de la mer

**- PHARISIENS**

qu'au lar-ge de la mer

*Cors*

*Cors*

T. *Il*s soient a - ban - don - nés! \_\_\_\_\_ A

B. *Il*s soient a - ban - don - nés! \_\_\_\_\_ A

*cordes*

*flute*

T. mort! \_\_\_\_\_ à mort! \_\_\_\_\_

B. mort! \_\_\_\_\_ à mort! \_\_\_\_\_

*cors*

*fff*

Fin de la 2<sup>e</sup> Partie.

# III

## En pleine mer.

MARIE MADELEINE, MARIE SALOMÉ, MARIE JACOBÉ, MARTHE, SARAH,  
MAXIMIN, LAZARE, SIDOINE, L'ESPRIT DE JÉSUS

CHŒUR. (Soprani et Ténors)

52 = ♩

And.<sup>te</sup> un poco adagio.

*Violons*

PIANO.

*orgue* *Bassoncello*

*flute* *'flute'* *Hautbois*

*cors* *cre*

*altes*

*Cordes  
Hautbois  
cors*

scen - do *f* *ff* dim. *crese.* *ff*

*A*

*tutti* *flute*

*pp* *p* *f* *f*

*crescendo.* *f* *pp* *pp* *p* *pp*

*Hautbois* *cors* *cors* *alto*

*pp*

Assai Tranquillo e legato.

*Cordes*

pp  
Ped. Ped. Ped. Ped. *p*

*cello* *cello*  
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

*cords* mf p  
Ped. Ped. Ped. Ped.

*cello* pp *cords*  
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

*Hautbois*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

**B**

*flute.*

Musical score for Flute and Alto. The Flute part is in the upper staff, featuring a melodic line with slurs and accents. The Alto part is in the lower staff, providing harmonic support with chords and a steady rhythm. Pedal points are indicated below the Alto staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 4/4. The piece concludes with a star symbol.

*Violon*

Musical score for Violon. The Violon part is in the upper staff, playing a melodic line with slurs. The lower staff continues the harmonic accompaniment from the previous system. Pedal points are indicated below the lower staff. The key signature has two sharps. The piece concludes with a star symbol.

*Violons*

*Violon*

Musical score for Violons and Violon. The Violons part is in the upper staff, playing a melodic line with slurs. The Violon part is in the lower staff, playing a melodic line with slurs. The lower staff also contains the harmonic accompaniment. Pedal points are indicated below the lower staff. The key signature has two sharps. The piece concludes with a star symbol.

*Cor*

Musical score for Cor and Cello. The Cor part is in the upper staff, playing a melodic line with slurs. The Cello part is in the lower staff, playing a melodic line with slurs. The lower staff also contains the harmonic accompaniment. Pedal points are indicated below the lower staff. The key signature has two sharps. The piece concludes with a star symbol.

*flut.*

Musical score for Flute. The Flute part is in the upper staff, playing a melodic line with slurs. The lower staff contains the harmonic accompaniment. Pedal points are indicated below the lower staff. The key signature has two sharps. The piece concludes with a star symbol.

*pp poco rit.*

C - MARIE MADELEINE.  
- MARIE SALOME. (avec sérénité.)

Musical staff for Marie Madeleine and Marie Salomé. Lyrics: En vain sur la mer sans bor - nes Les mé-

Musical staff for Marthe. Lyrics: En vain sur la mer sans bor - nes Les mé-

Musical staff for Sarah and Marie Jacobé. Lyrics: En vain sur la mer sans bor - nes Les mé-

Musical staff for Maximin. Lyrics: En vain sur la mer sans bor - nes Les mé-

Musical staff for Lazare. Lyrics: En vain sur la mer sans bor - nes Les mé-

Musical staff for Sidoine. Lyrics: En vain sur la mer sans bor - nes Les mé-

Musical staff for the orchestra. Lyrics: En vain sur la mer sans bor - nes Les mé-  
ad libitum.

Musical staff for the piano. Lyrics: En vain sur la mer sans bor - nes Les mé-

Musical staff for the piano. Lyrics: En vain sur la mer sans bor - nes Les mé-

Musical staff for the piano. Lyrics: En vain sur la mer sans bor - nes Les mé-

Musical staff for the piano. Lyrics: En vain sur la mer sans bor - nes Les mé-

Musical staff for the piano. Lyrics: En vain sur la mer sans bor - nes Les mé-

Musical staff for Soprano (M.S.). Lyrics: - chants nous ont je - tés! Sous les cieux riants ou

Musical staff for Mezzo (Me). Lyrics: - chants nous ont je - tés! Sous les cieux riants ou mor -

Musical staff for Alto (Sb). Lyrics: - chants nous ont je - tés! Sous les cieux riants ou mor -

Musical staff for Tenor (T). Lyrics: - chants nous ont je - tés! Sous les cieux riants ou mor -

Musical staff for Bass (B). Lyrics: - chants nous ont je - tés! Sous les cieux riants ou mor -

Musical staff for Bass (B). Lyrics: - chants nous ont je - tés! Sous les cieux riants ou

Musical staff for Bass (B). Lyrics: - chants nous ont je - tés! Sous les cieux riants ou

Musical staff for Bass (B). Lyrics: - chants nous ont je - tés! Sous les cieux riants ou

Musical staff for Bass (B). Lyrics: - chants nous ont je - tés! Sous les cieux riants ou

Musical staff for Bass (B). Lyrics: - chants nous ont je - tés! Sous les cieux riants ou

Musical staff for the orchestra. Lyrics: - chants nous ont je - tés! Sous les cieux riants ou

Musical staff for the orchestra. Lyrics: - chants nous ont je - tés! Sous les cieux riants ou

Musical staff for the orchestra. Lyrics: - chants nous ont je - tés! Sous les cieux riants ou

Musical staff for the orchestra. Lyrics: - chants nous ont je - tés! Sous les cieux riants ou

a Tempo.

Orchestre.

pp

from cello

mf

dim.

mf

dim.

mf

dim.

mf

dim.

mf

dim.

mf

dim.

mf

dim.

Orch.

cello  
from

M. S. mor - nes Nous i - rons confi - ants, Seigneur, en vos bon -

M. nes Nous i - rons con - fi - ants, Seigneur, en vos bon -

S. J. nes Nous i - rons con - fi - ants, Seigneur, en vos bon -

M. nes Nous i - rons con - fi - ants, Seigneur, en vos bon -

L. nes Nous i - rons con - fi - ants, Seigneur, en vos bon -

Se mor - nes Nous i - rons con - fi - ants, en vos bon -

Orch. Ped. \*

**D. MARIE MADELEINE** seule.

M. S. - tés! Que

M. - tés!

Sh. J. - tés!

M. - tés!

L. - tés!

Se - tés!

Orch. *pp* Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

*Conless* *Hautbois*

M. la profon - de nuit vienne ou re - vien - - - ne,

S. Me. Que la profonde nuit vienne ou re -

Sh. J. Que la profonde nuit vienne ou re -

M. Que la profonde nuit vienne ou re -

LAZARE seul.

Que la profonde nuit vienne ou re -

*alto* *Violon* *cor* *alto*

*p* *Ped.* *Ped.*

M. Flotte ô frê - le nef, sans a - vi - rons Lâ - me tran -

S. Me. - vien - ne, Flot - te toujours

Sh. J. - vien - ne, Flot - te toujours

M. - vien - ne, Flot - te toujours

L. - vien - ne, Flot - te toujours

*poco sfz* *P 4*

*Violon*

*alto* *Ped.* *Ped.* *alto*

M. *p* - quil - le nous i - rons, *pp* Car Dieu

S. Me *p* Lâ - me tranquil - le nous i - rons *pp* Car Dieu

Sh J. *p* Lâ - me tranquil - le nous i - rons *pp* Car Dieu

Mn *p* Lâ - me tranquil - le nous i - rons *pp* Car Dieu

L. *p* Lâ - me tranquil - le nous i - rons *pp* Car Dieu

SIDOINE. *p* Lâ - me tranquil - le nous i - rons *pp* Car Dieu

Lâ - me tranquil - le nous i - rons' *pp* Car Dieu

*dim.*

Ped. Ped. Ped. \*

M. même est notre pi - lo - - - te!

S. Me même est notre pi - lo - - - te!

Sh J. même est notre pi - lo - - - te!

Mn même est notre pi - lo - - - te!

L. même est notre pi - lo - - - te!

Se même est notre pi - lo - - - te!

*pp*

Ped. \* Ped. \*

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 2/4 time signature. The system contains two staves. The upper staff has a melodic line with a slur over a group of notes. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Pedal markings are present below the lower staff, with a star symbol between them.

*flut.*

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, 2/4 time signature. The system contains two staves. The upper staff has a melodic line with a slur. The lower staff has a rhythmic accompaniment. A handwritten *pp* is in the upper left. A handwritten *cor* is written above the lower staff. Pedal markings are present below the lower staff, with a star symbol between them.

*Violon*

**E**

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, 2/4 time signature. The system contains two staves. The upper staff has a melodic line with a slur. The lower staff has a rhythmic accompaniment. A handwritten *pp* is in the upper left. A handwritten *alto* is written below the lower staff. Pedal markings are present below the lower staff, with a star symbol between them.

*flut.*

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, 2/4 time signature. The system contains two staves. The upper staff has a melodic line with a slur. The lower staff has a rhythmic accompaniment. A handwritten *poco rfz* is written above the lower staff. A handwritten *dim.* is written above the lower staff. A handwritten *cor* is written below the lower staff. Pedal markings are present below the lower staff, with a star symbol between them.

*Hautbois*

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, 2/4 time signature. The system contains two staves. The upper staff has a melodic line with a slur. The lower staff has a rhythmic accompaniment. A handwritten *p* is in the upper left. A handwritten *cordes* is written above the lower staff. Pedal markings are present below the lower staff, with a star symbol between them.

*flut.*

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, 2/4 time signature. The system contains two staves. The upper staff has a melodic line with a slur. The lower staff has a rhythmic accompaniment. A handwritten *dim.* is written above the lower staff. Pedal markings are present below the lower staff, with a star symbol between them.

*flute*

*Cordes*

**F**

*PF* *in poco marcato il canto.*

*co*

Ped.

*pp*

Ped.

Ped.

*p*

Ped.

**G**

*pp*

Ped.

Musical notation for the first system, featuring a treble and bass clef with various notes and rests. A 'Ped.' marking is present below the bass line.

Musical notation for the second system, including dynamic markings 'pp' and 'f', and 'Ped.' markings with asterisks.

Musical notation for the third system, with lyrics 'cre' and 'scen' written above the notes. 'Ped.' markings are present below the bass line.

Musical notation for the fourth system, with lyrics 'do poco a poco' and dynamic markings 'f'. A red line is drawn across the system.

Musical notation for the fifth system, including dynamic markings 'f', 'dim.', 'ppp', 'p cors', and 'pp'. A red line is drawn across the system. Handwritten notes 'Hautbois' and '8a bassa' are present.

Composé

*flute  
cordes*

*cor flut.*

Musical score system 1, first system. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a melodic line with a trill marked 'tr'. The lower staff has a bass clef and contains a harmonic accompaniment. Dynamics include *p*, *f*, *p*, and *pp*. A handwritten *Harpe* is written above the first measure. Pedal markings 'Ped.' are present below the bass staff.

Adagio. 42 = ♩

Musical score system 2, second system. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a melodic line with octaves marked '8'. The lower staff has a bass clef and contains a harmonic accompaniment. Dynamics include *dim. e rall.*, *dolcissimo*, and *ppp*. A handwritten *Violon* is written above the first measure. Pedal markings 'Ped.' and star symbols are present below the bass staff.

Musical score system 3, third system. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a melodic line with octaves marked '8'. The lower staff has a bass clef and contains a harmonic accompaniment. Pedal markings 'Ped.' and star symbols are present below the bass staff.

Musical score system 4, fourth system. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a melodic line with octaves marked '8'. The lower staff has a bass clef and contains a harmonic accompaniment. A handwritten *flute* is written above the first measure. Pedal markings 'Ped.' and star symbols are present below the bass staff.

Musical score system 5, fifth system. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a melodic line. The lower staff has a bass clef and contains a harmonic accompaniment. Dynamics include *molto cresc.* and *for p*. A handwritten *Violon* is written above the first measure, and *Cordes* is written below the last measure. Pedal markings 'Ped.' are present below the bass staff.

*flute*

*cello*

*pp*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

**H** — MARIE MADELEINE

La mer est douce et le ciel pur. Les

*flute*

*pp*

Ped. ☆

M. as - tres, planant dans l'a - zur, Nous ra - content de Dieu la puis -

*cor*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

M. - sance é - ter - nel - le!

*dim.* *p*

*cor*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. ☆

*cor*

**I**

M. *flute Hautbois*  
*cordes*

Il<sup>s</sup> nous font, par sa vo-lonté, Un lar-ge chemin de clar-

*p* *poco cresc.*

Ped.

M. *mf cor* *p* *dim.*

-té Vers le pa - ys où va fleu -rir la foi nou-

*mf cor* *p* *dim.*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

M. *pp cor*

-vel - le!

*pp cor*

Ped. Ped. Ped. \*

MARIE SALOMÉ, MARTHE *pp*

Bé - ni soit Dieu!

MARIE JACOBÉ, SARAH *pp*

Bé - ni soit Dieu!

Ped. \* Ped. \*

- LAZARE, SIDOINE *pp*

Bé - ni soit

Ped. ☆

**J**

L. S.  
Dieu! \_\_\_\_\_

*Hautbois*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

*Hautbois* *Hautbois*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

*flute*

*1*

*sempre pp And<sup>te</sup> ma non troppo. 54 = ♩.*

Ped. ☆

*all.*

Hautbois

flute

cello

Ped. \*

Ped. pp \*

Ped. dim. \*

K

Hautbois

Hautbois

Hautbois

Flute

Cor

Vi

altu

pp

con Ped.

ere - seen

Cor

flut.

Hautbois

mf

do

ere - seen

1<sup>o</sup> Violon

*Flute  
Violon*

do f cresc.

12 8

12 8

Allegro. 104 = ♩

*ff Violon Cor*

*Flute Hautbois*

*Cello Bass*

12 8

12 8

*ff*

12 8

12 8

*Cor*

*Flute Hautbois*

*Hautbois*

*ff*

12 8

12 8

L

*ff*

12 8

12 8

*Le tutti  
più.*

*ff*

*f*

**M**

- TOUTES LES FEMMES (cri)

- SARAH (seule) *et martha.*

Ah! Maître! nous sommes perdus!...  
cre -

*fff* *f*

8<sup>a</sup> bassa

- MARIE MADELEINE, MARIE SALOMÉ

Sei -

- MARIE JACOBÉ, MARTHE

Sei -

- MAXIMIN

Sei -

- LAZARE

Sei - gneur

*fff*

scen - do

M.  
S. - gneur Ta vo - lon - té soit

M.  
J. - gneur Ta vo - lon - té soit

M.  
M<sup>o</sup> - gneur Ta vo - lon - té soit

L. Ta vo - lon - té soit

- SIDOINE

8 Ta vo - lon - té soit

*f* *cre -*

N

M.  
S. fai - - - te!

M.  
J. fai - - - te!

M.  
M<sup>o</sup> fai - - - te!

L. fai - - - te!

S. fai - *flute* - te!

*scen* - *do*

*ff*

*Co.*

*cello*  
*Basso*

*Haut.*

*cresc.*

**Même mouv!**

1<sup>re</sup> et 2<sup>d</sup> Sop. (bouche fermée)

*f*

Ténors (bouche fermée)

*f*

*ff* **Même mouv!**

*cor* *f* *rapide* *f* *cello* *rapide*

*mf* *ff.*

*mf*

*cor*

*dim.* *mf*

*alto*

L'ESPRIT DE JÉSUS. Ténor Solo. (paroles dans l'espace) *p*

Ce lui qui croit en moi

*dim.*

*dim.*

*alto* *1 Violon*

*dim.* *p* *dim.* *pp*

*p* *Ped.*

Mar - che dans la tem -

*2 Violon* *alto.*

- pè - - - - - te!

*2 Violon* *1 Violon*

*pp*

*Ped.*

*Basse.*

**P** Sop.

Ténors.

*pp*

*pp*

Ped.

*alto*

*alto*

*dim.*

*dim.*

*cor*

*fl.*

*2 Violon*

*sempre pp*

Ped.

**R**

— L'ESPRIT DE JÉSUS.

Ce lui qui croit en moi ne

*alto*

*1 Violon*

*2 Violon*

Ped.

*molto rit.*

Adagio. 50 = ♩

P.E. *la re - dou - te plus. Je*

*alto*

*molto rit.*

Adagio.

Ped.

Ped.

P.E. *suis le pi - lote invi - si - ble, Le souf - fle insen - si - ble qui pur et pai -*

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

P.E. *- si - ble Vous con - duit vers des bords plus doux. Dor.*

Ped.

Ped.

Ped.

S  
 I.E. *mez* dormez en paix! *Voguez sans crain*

*f* *flute*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

I.E. *te* Troupe fi-dèle et Sain - te vo - guez vo - tre Sei-

Ped. Ped. Ped. Ped.

I.E. *gneur* veil - le sur vous!

*Vulm*  
*pp*

Ped. Ped. Ped.

*cor solo*

System 1: Treble and bass staves with piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a more active line in the left hand. Pedal markings are present below the bass staff. A red handwritten annotation "flut" is written above the first measure of the piano part.

System 2: Treble and bass staves with piano accompaniment. Similar to the first system, it features piano accompaniment with a melodic line in the right hand. Pedal markings are present. A red handwritten annotation "flut" is written above the first measure of the piano part. The word "cre-" is written below the piano part in the second measure.

System 3: Treble and bass staves with piano accompaniment. The piano part includes the lyrics "scen - do" and "dim." with dynamic markings "sfz" and "dim.". Pedal markings are present. A red handwritten annotation "flut" is written above the first measure of the piano part. The word "cor" is written below the piano part in the second measure.

1<sup>o</sup> Tempo And<sup>te</sup> un poco adagio.

System 4: Treble and bass staves with piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a more active line in the left hand. Pedal markings are present. A red handwritten annotation "corder" is written above the first measure of the piano part. The dynamic marking "pp legato" is present. A red handwritten annotation "flut" is written above the first measure of the piano part.

(Tous sous une impression de respect religieux)

- MARIE MADELEINE, MARIE SALOMÉ.

*pp* Le Seigneur a par - lé... Son souffle, dans la

- MARTHE.

*pp* Le Seigneur a par - lé... Son souffle, dans la

- SARAH, MARIE JACOBÉ.

*pp* Le Seigneur a par - lé... Son souffle, dans la

- MAXIMIN.

*pp* Le Seigneur a par - lé... Son souffle, dans la

- LAZARE, SIDOINE.

*pp* Le Seigneur a par - lé... Son souffle, dans la

*Andes*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

M. S. nu - e, Sur nos fronts a pas - sé... A - pai -

M<sup>e</sup> nu - e, Sur nos fronts a pas - sé...

S<sup>b</sup> J. nu - e, Sur nos fronts a pas - sé...

M<sup>o</sup> nu - e, Sur nos fronts a pas - sé...

L. S. nu - e, Sur nos fronts a pas -

Ped. Ped. Ped.

M.  
S.  
\_ sant — le ciel courrou — cé!

L.  
S.  
\_ sé. — Son souffle, dans la nu - e, Sur nos

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

L.  
S.  
fronts a — pas — sé...

Ped. \* Ped. Ped. Ped. Ped.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

— MAXIMIN. *p*

Voi-ci le jour! —

Ped. Ped. Ped.

- MARIE MADELEINE.

*fr*

Et là-bas... u-ne terre in-con-

Ped.

M. - nu - e Gran - dit sous le so - leil, Blan - che et tou-te ri -

Ped.

X

M. - ante à l'ho-ri-zon ver-meil!

Ped.

Ped.

*pp* *perdendosi.* *Vuolom*

Ped.

☆ Fin de la 3<sup>e</sup> Partie.

En Provence.

Dans l'Ile de Camargue - Entre les deux Rhônes  
Foule sur le rivage - On célèbre la fête de Pan.

MARIE MADELEINE, MARIE SALOMÉ, MARIE JACOBÉ, MARTHE, SARAH, MAXIMIN, LAZARE, SIDOINE,  
CHŒUR de PAÏENS.

FÊTE RUSTIQUE

CHŒUR de JEUNES GENS et de JEUNES FILLES.

All<sup>o</sup> con moto. 144 = ♩

*Tutti*

PIANO.

Musical score system 1: Treble and bass clefs, 2/4 time signature, key signature of two sharps. Features piano accompaniment with trills and dynamic markings like 'f' and 'Ped.'.

Musical score system 2: Continuation of the piano accompaniment with trills and dynamic markings.

Musical score system 3: Continuation of the piano accompaniment, including a section marked 'cresc.' and 'ff'.

Musical score system 4: Continuation of the piano accompaniment, ending with a final cadence.

*Cordes*

8

*sf*  
Ped.  
☆ Ped.

8

☆

8

**A**

Ped.

☆

**All<sup>o</sup> con moto.**

1<sup>re</sup> Sop.

*f* *fl.*

2<sup>de</sup> Sop.

*f*

Ténors.

*f*

Dans la vi - - gne, dans la vigne où vont les gri - ves

Basses.

*f*

**All<sup>o</sup> con moto.**

Se gri -

*Haut bois  
cor  
Cordes*

*ff* *f*  
con Ped.

17<sup>s</sup>  
S. — ser de rai - sins d'or, —

24<sup>s</sup>  
S. — ser de rai - sins d'or, —

T. — ser de rai - sins d'or, — Vers le Rhô - ne vers le Rhône aux larges

B. — ser de rai - sins d'or, —

17<sup>s</sup>  
S. Où l'ar - dent so - leil s'en - dort, —

24<sup>s</sup>  
S. Où l'ar - dent so - leil s'en - dort, —

T. ri - ves Où l'ar - dent so - leil s'en - dort, —

B. Où l'ar - dent so - leil s'en - dort, —

**B** *Haut* *ff*

1<sup>re</sup> S. *ff*  
Cou - ron - nés \_\_\_\_\_ d'o - li - vier pâ - - - - le,

2<sup>de</sup> S. *ff*  
Cou - ron - nés \_\_\_\_\_ d'o - li - vier pâ - - - - le,

T. *ff*  
Cou - ron - nés \_\_\_\_\_ d'o - li - vier pâ - - - - le,

B. *ff*  
Cou - ron - nés \_\_\_\_\_ d'o - li - vier pâ - - - - le,

*sfz*  
Ped. ☆

1<sup>re</sup> S. *p*  
Dé - roulez \_\_\_\_\_ comme un ser - pent \_\_\_\_\_

2<sup>de</sup> S. *p*  
Dé - roulez \_\_\_\_\_ comme un ser - pent \_\_\_\_\_

T. *p*  
Dé - roulez \_\_\_\_\_ comme un ser - pent \_\_\_\_\_

B. *p*  
Dé - roulez \_\_\_\_\_ comme un ser - pent \_\_\_\_\_

*p* *fl.* *cresc. molto.*  
Ped. ☆

*And.*

1<sup>re</sup> S. *ff*  
Vo - tre ron - - de tri - om - pha - - - - le

2<sup>de</sup> S. *ff*  
Vo - tre ron - - de tri - om - pha - - - - le

T. *ff*  
Vo - tre ron - - de tri - om - pha - - - - le

B. *ff*  
Vo - tre ron - - de tri - om - pha - - - - le

*ff*  
Ped. ☆

1<sup>re</sup> S.  
Au - tour de l'au - tel de Pan! \_\_\_\_\_

2<sup>de</sup> S.  
Au - tour de l'au - tel de Pan! \_\_\_\_\_

T.  
Au - tour de l'au - tel de Pan! \_\_\_\_\_

B.  
Au - tour de l'au - tel de Pan! \_\_\_\_\_

Ped. ☆ Ped. ☆

C 1<sup>re</sup> Sop.

*f* *p*  
Al-lez, cou - rez fol - les troupes, Faites jail - lir dans les cou - pes

2<sup>de</sup> Sop.

*f* *p*  
Al-lez, cou - rez fol - les troupes, Faites jail - lir dans les cou - pes

*Harpe*

*Basse  
cello*

*f* *p* *leggero.*

*flut. Hautbois*

Le sang frais des pampres roux — Dans l'o - sier fin des cor - beilles, Mêlez

Le sang frais des pampres roux — Dans l'o - sier fin des cor - beilles, Mêlez

*p*

aux fi - gues ver - meil - les La - gre - nade au parfum doux —

aux fi - gues ver - meil - les La - gre - nade au parfum doux —

*f* *p*

*f*

1<sup>re</sup> S.  
Dé - rou - lez comme un ser - pent \_\_\_\_\_

2<sup>de</sup> S.  
Dé - rou - lez comme un ser - pent \_\_\_\_\_

Ténors.  
T.  
Dé - rou - lez comme un ser - pent \_\_\_\_\_

Basses.  
B.  
Dé - rou - lez comme un ser - pent \_\_\_\_\_

*f*

*Condes*

con Ped.

1<sup>re</sup> S.  
Vo - tre ron - de tri - om - pha - le!

2<sup>de</sup> S.  
Vo - tre ron - de tri - om - pha - le!

T.  
Vo - tre ron - de tri - om - pha - le!

B.  
Vo - tre ron - de tri - om - pha - le!

**D**

1<sup>re</sup> S. Dans la vi - - gue, dans la vigne où vont les gri - ves Se gri -

2<sup>de</sup> S. Dans la vigne où vont les gri - ves Se gri -

T. Dans la vi - - gue, dans la vigne où vont les gri - ves Se gri -

B. Dans la vigne où vont les gri - ves Se gri -

*f* *Andante* *Cor.*

1<sup>re</sup> S. - ser de rai - sins d'or, — Vers le Rhô - - ne, vers le

2<sup>de</sup> S. - ser de rai - sins d'or, — Vers le Rhône aux

T. - ser de rai - sins d'or, — Vers le Rhô - - ne, vers le

B. - ser de rai - sins d'or, — Vers le Rhône aux

1<sup>re</sup> S. Rhône aux larges ri - ves Où l'ar - dent so - leil s'en -

2<sup>de</sup> S. lar - ges ri - ves Où l'ar - dent so - leil s'en -

T. Rhône aux larges ri - ves Où l'ar - dent so - leil s'en -

B. lar - ges ri - ves Où l'ar - dent so - leil s'en -

*ca*

1<sup>re</sup> S. - dort, Cou - ron - nés d'o - li - vier pâ - le,

2<sup>de</sup> S. - dort, Cou - ron - nés d'o - li - vier pâ - le,

T. - dort, Cou - ron - nés d'o - li - vier pâ - le,

B. - dort, Cou - ron - nés d'o - li - vier pâ - le,

*ff* *Haut*

*ff* *Haut*

*ff* *Haut*

*ff* *Haut*

*dim.*

Ped. \*

*Tutti*

1<sup>re</sup> S. *p* Déroulez \_\_\_\_\_ comme un ser - pent \_\_\_\_\_ *ff* Vo - tre ron -

2<sup>de</sup> S. *p* Déroulez \_\_\_\_\_ comme un ser - pent \_\_\_\_\_ *ff* Vo - tre ron -

T. *p* Déroulez \_\_\_\_\_ comme un ser - pent \_\_\_\_\_ *ff* Vo - tre ron -

B. *p* Déroulez \_\_\_\_\_ comme un ser - pent \_\_\_\_\_ *ff* Vo - tre ron -

*p* *ff*  
*crese molto.*  
 Ped. ☆ Ped.

1<sup>re</sup> S. - de tri\_om - pha - - - - le Autour de l'au - tel de

2<sup>de</sup> S. - de tri\_om - pha - - - - le Autour de l'au - tel de

T. - de tri\_om - pha - - - - le Autour de l'au - tel de

B. - de tri\_om - pha - - - - le Autour de l'au - tel de

☆ Ped. ☆

**E** Un poco animato.

1<sup>re</sup> S. Pan \_\_\_\_\_ C'est le dieu fort

2<sup>de</sup> S. Pan \_\_\_\_\_ C'est le dieu fort

T. Pan \_\_\_\_\_ Il est gai com - me l'Auro - re, C'est le dieu fort

B. Pan \_\_\_\_\_ Il est gai com - me l'Auro - re, C'est le dieu fort

*Bois Cor*

*Vulsm.*

Un poco animato.

con Ped.

1<sup>re</sup> S. et joyeux! \_\_\_\_\_ Par des festins et des jeux.

2<sup>de</sup> S. et joyeux! \_\_\_\_\_ Par des festins et des jeux.

T. et joyeux! Il or - donne qu'on l'hono - re Par des festins et des jeux.

B. et joyeux! Il or - donne qu'on l'hono - re Par des festins et des jeux.

1<sup>re</sup> S. C'est le dieu fort et jo-yeux! ———

2<sup>de</sup> S. C'est le dieu fort et jo-yeux! ———

T. Il a le ri - re so-no-re C'est le dieu fort et jo-yeux! Il or-donne

B. Il a le ri - re so-no-re C'est le dieu fort et jo-yeux! Il or-donne

1<sup>re</sup> S. Il or-don - - ne qu'on l'ho - no - - - -

2<sup>de</sup> S. Il or-don - - ne qu'on l'ho - no - - - -

T. qu'on l'hono - re Il or-don - - ne qu'on l'ho - no - - - -

B. qu'on l'hono - re Il or-don - - ne qu'on l'ho - no - - - -

*fff*

Ped.

*tutti*

Un peu retenu.

1<sup>re</sup> S. - re Par des fes - tins et des

2<sup>de</sup> S. - re Par des fes - tins et des

T. - re Par des fes - tins et des

B. - re Par des fes - tins et des

Un peu retenu.

1<sup>re</sup> S. jeux!

2<sup>de</sup> S. jeux!

T. jeux!

B. jeux!

*utti*

a Tempo.

Ped.

*Corda.*

110  
*Haut bass solo*

SACRIFICE RUSTIQUE

*Audante.*

*Adagio* 42 = ♩.

*flute  
ryme*

*Haut bas*

*courbe* poco più mosso.

*A*

*Haupt*

*dim.* *p* *rit.*

*B flut*  
*1<sup>o</sup> Tempo.*  
*pp*  
*cello*  
*cantabile.*  
Ped. ☆ Ped. ☆

ere - - - seen - - - do  
Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

*f* *dim.* *p* *dim.*  
Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

*Hautbois*  
*Haut.* *flute*  
*pp* *pp*

*Bois*  
*pp*

*nyu*  
*Hayku*

# RONDE ET BACCHANALE

CHŒURS.

All<sup>o</sup> moderato. 96 = ♩

*cello*  
PIANO.  
*Basso*

*alto*  
*Vulson*

*Bris*  
*cor.*

4 Basses (Soli)

Qui craint les cor\_nes du tau\_reau Doit de\_meu\_rer en son ous\_

4 B.  
Unis.

\_tau! Qui craint les cor\_nes du tau\_reau Doit de\_meu\_rer en son ous\_

(OUSTAU, en provençal signifie: MAISON)

A

4  
B.

- tau!

Ténors. *f* *Hautbois*

Basses. *f*

Des en - fants du fleu - ve Rhô - ne Ces con -

Des en - fants du fleu - ve Rhô - ne Ces con -

*d'un sentiment un peu plus animé.*

*f*

Ped. \*

T. *cordes.*

B. *cello*

- seils sont mé - con - nus. Ils s'en vont les - tes et

- seils sont mé - con - nus. Ils s'en vont les - tes et

*ff*

*Basso*

Ped. \*

T. Unis.

B.

nus Bra - ver les mons - tres cor - nus De - vant

nus Bra - ver les mons - tres cor - nus De - vant

*ff* *f*

T. les au - tels où trô - ne Cé - rès leur blon - de pa - tron - - - -

B. les au - tels où trô - ne Cé - rès leur blon - de pa - tron - - - -

T. - - - - - ne Bra - ver les mons - tres cor - nus!

B. - - - - - ne Bra - ver les mons - tres cor - nus!

Sop. *f* E - vo - hé! E - vo - hé!

T. Unis. E - vo -

B. E - vo -

S. E - vo - hé! E - vo -

T. - hé!

B. - hé!

Ped.

S. - hé! De - vant les au - tels où trô - ne Cé - rès

T. E - vo - hé! De - vant les au - tels où trô - ne Cé - rès

B. E - vo - hé! De - vant les au - tels où trô - ne Cé - rès

S. la blon - de pa - tron - - - - - ne Bra - vez les

T. la blon - de pa - tron - - - - - ne Bravons les

B. la blon - de pa - tron - - - - - ne Bravons les

*ff*

Ped.

4 Basses. **C**

Qui craint les cor-nes du tau-reau Doit s'en-fer -

mons - tres cor - nus!

mons - tres cor - nus!

mons - tres cor - nus!

**1<sup>o</sup> Tempo.**

*f*

**4 B.**

Unis.

-mer en son ous-tau! Qui craint les cor-nes du tau-reau Doit s'en-fer -

Ped. ☆

**4 B.**

-mer en son ous-tau!

Ténors.

Dans leurs pru - nel - - les san -

Basses.

Dans leurs pru - nel - - les san -

**animato.** 3 3 3 3 3 3

Ped. ☆

T. - glan - tes Sans trem - bler nous nous mi - rons! Leur mu - fle

B. - glan - tes Sans trem - bler nous nous mi - rons! Leur mu - fle

Ped. ☆

T. noir sur nos fronts Met des ha - lei - nes brû - lan - tes! Toujours

B. noir sur nos fronts Met des ha - lei - nes brû - lan - tes! Toujours

Unis.

T. fiers, les - tes et nus, Nous i - rons, â - mes vail - lan - - -

B. fiers, les - tes et nus, Nous i - rons, â - mes vail - lan - - -

Ped.

T. - - - - - tes Braver les mons - tres cor - nus!

B. - - - - - tes Braver les mons - tres cor - nus!

8

*ff*

Ped.

Sop. E - vo - hé! E - vo - hé!

T. E - vo -

B. E - vo -

S. E - vo - hé! E - vo -

T. - hé!

B. - hé!

Ped.

S. *- hé!* Toujours fiers, les - tes et nus Vous i -

T. *E - vo - hé!* Toujours fiers, les - tes et nus Nous i -

B. *E - vo - hé!* Toujours fiers, les - tes et nus Nous i -

S. - rez, à - mes vail - lan - - - - - tes Braver les

T. - rons, à - mes vail - lan - - - - - tes Braver les

B. - rons, à - mes vail - lan - - - - - tes Braver les

*ffz*

Ped.

**BACCHANALE.**  
**Più animato.**

S. mons - tres cor - - nus! *E - vo - hé!* *E - vo -*

T. mons - tres cor - - nus! *E - vo - hé!* *E - vo -*

B. mons - tres cor - - nus! *E - vo - hé!* *E - vo -*

**Più animato. sempre ff**

Ped. Ped.

S. *hé!* dan - sez sur la molle a - rè - ne, Dan - sez - jeunes

T. *hé!* dan - sez sur la molle a - rè - ne, Dan - sez - jeunes

B. *hé!* dan - sez sur la molle a - rè - ne, Dan - sez - jeunes

Ped. Ped. Ped. Ped.

S. gens dan - sez jusqu'à perdre ha - lei - ne! E - vo - *hé!* E - vo -

T. gens dan - sez jusqu'à perdre ha - lei - ne! E - vo - *hé!* E - vo -

B. gens dan - sez jusqu'à perdre ha - lei - ne! E - vo - *hé!* E - vo -

Ped. Ped. Ped. *Simili.*

S. *hé!* dan - sez sur la molle a - rè - ne, Dan - sez - jeunes

T. *hé!* dan - sez sur la molle a - rè - ne, Dan - sez - jeunes

B. *hé!* dan - sez sur la molle a - rè - ne, Dan - sez - jeunes

D

S. gens, Dan - sez jusqu'à perdre ha - lei - ne!

T. gens, Dan - sez jusqu'à perdre ha - lei - ne! Puis à cou - pe

B. gens, Dan - sez jusqu'à perdre ha - lei - ne! Puis à cou - pe

con Ped.

S. Bu - vant le vin clair A

T. plei - ne Bu - vant le vin clair, bu - vant le vin clair A

B. plei - ne Bu - vant le vin clair, bu - vant le vin clair A

S. cou - pe plei - - - - ne

T. cou - pe plei - - - - ne

B. cou - pe plei - - - - ne

S. *Fai\_tes s'envo - lers vos chansons dans*

T. *Fai\_tes s'envo - lers vos chansons dans l'air! dans*

B. *Fai\_tes s'envo - lers vos chansons dans l'air! dans*

Piano accompaniment with treble and bass staves.

**Vivace.**

S. *l'air!*

T. *l'air!*

B. *l'air!*

**Vivace.**

*fff*

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. It begins with a treble clef sign and a key signature of one sharp (F#). The music features a series of chords and melodic lines, with some notes marked with an 'x' above them.

The second system continues the musical piece. It includes several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) and dynamic markings such as 'x' and 'b' (basso).

The third system shows further development of the musical theme, with multiple triplet markings in both the treble and bass staves.

The fourth system features a prominent fermata in the bass staff, indicating a moment of suspension or emphasis in the music.

The fifth system concludes with a double bar line and a change in time signature to 12/8. The key signature remains one sharp (F#).

-MAXIMIN (au lointain sur la mer)

Gloi - re à Dieu — du plus haut — des cieux! —

And: con moto. 66

MARIE MADELEINE (effet de lointain)

Gloi - re à Dieu — du plus haut — des cieux! —

MARIE SALOMÉ idem

Gloi - re à Dieu — du plus haut — des cieux! —

MARTHE idem

Gloi - re à Dieu — du plus haut — des cieux! —

MARIE JACOBÉ idem

Gloi - re à Dieu — du plus haut — des cieux! —

*P ad lib.*

*pp*

*cello*

*Orgue*

*Basse*  
Ped.

☆

M. Paix sur la erre aux gens de bon-ne vo - lon - té! Lou-

S. Paix sur la terre aux gens de bon-ne vo - lon - té! Lou-

M<sup>o</sup>. Paix sur la terre aux gens de bon-ne vo - lon - té! Lou-

J. Paix sur la terre aux gens de bon-ne vo - lon - té! Lou-

*p ad lib.*

*pp*

*Basse*  
Ped. *cello*

☆

M. *- é soit le Sei- gneur dont l'Es- prit nous éclai -*

S. *- é soit le Sei- gneur dont l'Es- prit nous éclai -*

M<sup>c</sup>. *- é soit le Sei- gneur dont l'Es- prit nous éclai -*

J. *- é soit le Sei- gneur dont l'Es- prit nous éclai -*

UNE VOIX (dans la foule) Ténor  
*Là-bas, là-bas... cette nef déma-*

*p ad lib.*

**E**

M. *- re! Paix! — jus- ti - ce! bon -*

S. *- re! Paix! — jus- ti - ce! bon -*

M<sup>c</sup>. *- re! Paix! — jus- ti - ce! bon -*

J. *- re! Paix! — jus- ti - ce! bon -*

T. *- té - e! Par les flots dou- cement por- té - e...*

*pp* *p ad lib.*

Ped. \*

M. - té! Lu - miè - re! vé - ri -

S. - té! Lu - miè - re! vé - ri -

M<sup>c</sup>. - té! Lu - miè - re! vé - ri -

J. - té! Lu - miè - re! vé - ri -

1<sup>re</sup> Sop. *X*

Quels sont ces é - trangers?

M. - té! Ho - san - nah! Ho -

S. - té! Ho - san - nah! Ho -

M<sup>c</sup>. - té! Ho - san - nah! Ho -

J. - té! Ho - san - nah! Ho -

- MAXIMIN

- LAZARE

- SIDOINE

Ho - san - nah! Ho -

Ho - san - nah! Ho -

*pp* *ad lib.* *pp*

*cello* *pp* \*

*cello* *pp* \*

*mundo*

M.  
- san - - - nah!

S.  
- san - - - nah!

M.  
- san - - - nah!

J. S.  
- san - - - nah!

M.  
- san - - - nah!

L.  
- san - - - nah!

S.  
- san - - - nah!

Basse Solo

La joie est dans leurs yeux!..

*en cédant peu à peu*

*p ad lib.*

*pp*

*cordes*

Ped. Ped. \*

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Sop. *p*

La paix sou - ve - raine est sur leur vi - sa - ge!

Ténors

Le flot sans ef -

*cresc.* - - - *poco* *a* *poco*

*f* *f* *p*

Ped. *ca* \* Ped. \* Ped. \*

*Solo*

*penor*

*dim. rit. pp*

fort — les pousse au ri — va — ge Par un pou — voir mys — té — ri —

*sf dim. pp rit.*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

**F**

T. — eux...

*And<sup>te</sup> assai tranquillo. 50 = ♩.*

*Violon*

*pp cello solo*

*Bass*

Ped. ☆ Ped. Ped. Ped. ☆ Ped. Ped.

*Choeur*

1<sup>re</sup> Sop. *Les sopranos*

*p*

Sur la

Ped. ☆ Ped. Ped. Ped. ☆ Ped. ☆

1<sup>re</sup> S.

mer plei — ne de ca — res — — — ses, S'épandent autour

*poco rf:*

Ped. ☆ Ped. Ped. Ped. ☆ Ped. Ped.

d'eux de cé - les - les - ray - ons!

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Ped. Ped. Ped. Ped.

2<sup>ds</sup> Sop. *Psaltos* *p* Et ces

*pp* *sf* Ped. Ped. Ped. ☆

fem - mes, sous leurs hail - lons, Ont la majes - té des dées -

*rit.* *rit.* Ped. Ped. Ped. Ped. ☆

*Cor Solo*

**G** (La barque touche au rivage. Les Saintes et leurs compagnons en descendent et s'avancent calmes et souriants au milieu de la foule)

ses!

*marcato il canto*

*pp*

*a Tempo.*

*pp sost. con Ped. alto*

*pp*

*alto*

*dim.*

*pp*

*flut.*

*en cedant*

*mf*

*pp*

*con*

*And. mod<sup>to</sup>*

1<sup>er</sup> et 2<sup>es</sup> Sop.

*mf*

*p*

Ténors

E-trangers,

parlez-

Basses

E-trangers,

parlez-

92 =

E-trangers,

parlez-

*cello*

*brass.*

S. - nous. Di - tes par quel mys - tère Vous ê - tes ain -

T. - nous. Di - tes par quel mys - tère Vous ê - tes ain -

B. - nous. Di - tes par quel mys - tère Vous ê - tes ain -

*Hautbois*

*cor*

S. - si maî - tres de la mer!

T. - si maî - tres de la mer!

B. - si maî - tres de la mer!

*cordes*

*cor*

*Hautbois  
cor*

S. Venez, *mf* ve - nez! nos dieux sont bons! *p* Nep - tu - ne, Ju - pi - ter, *f* Cé - rès —

T. Ve - nez! nos dieux sont bons! *mf* Nep - tu - ne, Ju - pi - ter, *p* Cé - rès —

B. Ve - nez! nos dieux sont bons! *mf* Nep - tu - ne, Ju - pi - ter, *p* Cé - rès —

*mf* *p* *f*

*Andes*

— LAZARE *f*

S. Pan — re - cevront i - ci votre pri - è - re!... *dim.* *p* *cor* ve - nez... *f* Nous —

T. Pan — re - cevront i - ci votre pri - è - re!... *dim.* *p* ve - nez...

B. Pan — re - cevront i - ci votre pri - è - re!... *dim.* *p* ve - nez...

*dim.* *p* *tr* *tr*

*Andante.*

— n'avons qu'un Dieu, — notre Pè - re, Devant qui vont s'enfuir de vos au -

*Andante.*

*f* *f*

*orgue.*



*Andante*

S. Horde im - pi - e! Sa - cri - lè - ges!

T. - pi - e! Sacri - lè - ges! Hon - te

B. - pi - e! Sacri - lè - ges! Hon - te

*cn*

S. Hon - te de la terre et des cieux, Que

T. de la terre et des cieux! Hon - te de la terre et des cieux, Que

B. de la terre et des cieux! Hon - te de la terre et des cieux, Que

S. la tor - ture ex - pi - e Lou - tra - ge fait aux dieux!

T. la tor - ture ex - pi - e Lou - tra - ge fait aux dieux!

B. la tor - ture ex - pi - e Lou - tra - ge fait aux dieux!

*Allegretto. 84=*

*Allegretto.*

*f marcato*

*Cordes*

MAXIMIN

LAZARE SIDOINE *f* A - pai - sez vos co - lè - res. Ce - lui qui nous con -

M. *3* - duit Est le seul Dieu, mes frè - res. O - bé - is - sez -  
 L. S. *3* - duit Est le seul Dieu, mes frè - res. O - bé - is - sez -

All<sup>to</sup> con moto.

MARIE MADELEINE *p* très doux. Il est puis -  
 MARIE SALOMÉ *p* Il est puis -  
 MARIE JACOBÉ *p* Il est puis -

M. *poco rit.* - lui com - me nous! *flaut.*  
 L. S. - lui com - me nous!

All<sup>to</sup> con moto. *f* *pp*  
*poco rit.* sost. con Ped. *1. V. calm*

M.  
- sant, pai - sible et doux! Il est le Dieu d'a - mour et de clé -

S.  
- sant, pai - sible et doux! Il est le Dieu d'a - mour et de clé -

J.  
- sant, pai - sible et doux! Il est le Dieu d'a - mour et de clé -

M.  
- mence il ai - me Ceux qui sa - vent souf - frir, hum - bles

S.  
- mence il ai - me Ceux qui sa - vent souf - frir, hum - bles

J.  
- mence il ai - me Ceux qui sa - vent souf - frir, hum - bles

M.  
com - me lui mè - me! Il est puis -

S.  
com - me lui mè - me! Il est puis -

J.  
com - me lui mè - me! Il est puis -

LAZARE (seul) *mf* C'est le seul Dieu!



S. *flute*  
 -ché... Et, de\_vant la

*pp* *cordes* *dim.*

Ped. ☆

S. *cor*  
 foule in - ter - di - te, No - tre

*pp*

Ped. ☆ Ped. ☆

S. *Hautbois*  
 frère a par - lé!..

*pp*

Ped. ☆ Ped. ☆

S.  
 No - tre frère a mar - ché!.. Gloi - re

*p* *cresc.* *mf* *cresc.* *ff*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

*cor*

S. *rit. 3* **Meno mosso.** 54 =  $\text{♩}$   
 Gloire à Ce - lui qui ressuscite!

*Flute*  
*allegro* **Meno mosso.**  
*suivez.* **f** *>* *dim.*  
 Ped. Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

MARIE MADELEINE.

*p*  
 La - nathê - me pesait sur

*1. Violon* **pp**  
**pp**

M. moi — J'é - tais une humble pé - che -

*cresc.* **f** *dim.*

M. - res - se, Et dans ma dé - tres - se Je mou -

*cresc.* **f** *dim.*

M. *rais de honte et d'ef-froi!...*

*pp*

**K** *très dour.* *cre - - - scen - - -*

M. *Sa main sur moi s'est é-tendu - e, Sa dou - ce voix*

*cordes* *p* *Hautbois* *flut.*

*cre - - - scen - - -*

sost. con Ped.

M. *- do. f dim.*

*est descendu - e Sur ma faute et sur ma douleur*

*do. f f dim. p p*

M. *f p rit.*

*Et la mau-di-te... Il l'ap-pe-la... ma sœur!*

*a Tempo.*

*ff pp suivez. Hautbois*

M. *sost.*  
 Dans mon cœur a fleu - ri sa di - vi - ne pa -

M. *f*  
 - ro - le. *Volon* Gloi - re! gloire à Celui - qui re -

*crec.* *f*

M. *rit.* *a Tempo.*  
 - lève et conso - le!

*MARIE JACOBÉ.* *f* *3*

*a Tempo.* Vers ses bourreaux penchant le

*rit.* *p molto sost.*

Ped. Ped.

J. *dim.*  
 front, Quand on l'eût mis en croix sur le Cal - vai - re, Il mou -

*dim.* *p* *Houtbois*

Ped. Ped. Ped. \*

*p*

- rut, — en di - sant: — «Par - don - nez leur, mon Pè -

*dim.* *pp*

Ped. Ped. Ped.

*dim.* **L** 88 =  $\text{♩}$  **All<sup>to</sup>** *mf*

- re! — car ils ne sa - vent ce qu'ils font. » C'est pour l'amour de

*morendo.* **All<sup>to</sup>** *pp* *cresc.*

*allegro*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

tous — qu'il s'immole et se don - - ne! Gloire à Ce -

*mf* *cresc.*

*allegro* *Andantino*

☆ Ped.

MARIE SALOMÉ.

Gloire à Ce - lui qui commande à la

- lui qui sauve et qui par - don - ne!

*f* *cresc.*

*Vulgaris*

☆ Ped. ☆

MARIE MADELEINE.

*f*

*con moto.*

Gloire à Ce - lui qui pardonne au pé - cheur! —

vi - e!

*lutti*

*ff con moto*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

*f*

M. Gloire à Ce - lui qui veut qu'une in - ju - - - re s'ou -

*f*

S. Gloire à Ce - lui qui veut qu'une in ju - - - re s'ou -

MARTHE.

*f*

Gloire à Ce - lui qui veut qu'une in ju - - - re s'ou -

SARAH.

*f*

Gloire à Ce - lui qui veut qu'une in ju - - - re s'ou -

MARIE JACOBÉ.

*f*

Gloire à Ce - lui qui veut qu'une in ju - - - re s'ou -

*Arde*

Accompanying piano part with chords and pedaling.



M. *- te!*

S. *coeur!* *p* Il par-donne Il con -

M<sup>c</sup>. *coeur!*

Sb. *coeur!* *p* Pai - sible et

J. *coeur!* *p* Pai - sible et

M<sup>o</sup>. *f* Il est puis - sant!

T. *f* Il est puis - sant!

S<sup>c</sup>. *f* Il est puis - sant!

*Cor* *Vclm* *allegro* *p*

*Cello*  
*bruse*

*poco rit.*

M.  
*f* Gloi - - - re à sa di - vi - - ne pa - ro - -

S.  
 - so - - - le! *f* Il con - so - -

M.  
*f* C'est le seul

Sb.  
 doux *f* C'est le seul

J.  
 doux *f* C'est le seul

M.  
 C'est le seul Dieu c'est le seul

L.  
 C'est le seul Dieu c'est le seul

S.  
 C'est le seul Dieu c'est le seul

*f* *poco rit.*

**M** a Tempo.

M. *ff*  
\_le! Gloi - re à sa di -

S. *ff*  
\_le! Gloi - re à sa di -

M<sup>c</sup>. *ff*  
Dieu! Gloi - re à sa di -

S<sup>b</sup>. *ff*  
Dieu! Gloi - re à sa di -

J. *ff*  
Dieu! Gloi - re à sa di -

M<sup>c</sup>. Dieu! Gloire à Ce - lui qui pardonne et con - so - le!

L. Dieu! Gloire à Ce - lui qui pardonne et con - so - le!

S. Dieu! Gloire à Ce - lui qui pardonne et con - so - le!

a Tempo.

*allegro*

*ff*

*Bum*  
*allegro*

*Tutti*

poco rit.

a Tempo.

rall.

M.  
- vi - - ne pa - ro - - - - - le!

S.  
- vi - - ne pa - ro - - - - - le!

Me.  
- vi - - ne pa - ro - - - - - le!

Mb.  
- vi - - ne pa - ro - - - - - le!

J.  
- vi - - ne pa - ro - - - - - le!

M<sup>o</sup>  
C'est le vrai Dieu!

L.  
C'est le vrai Dieu!

Se.  
C'est le vrai Dieu!

*ff* poco rit. *a Tempo.* *rall.* *dim.*

*cello*  
*Basso*  
Ped.

Andante.

La foule avec émotion.

Sop. *pp* *pp*

Ténors. *pp* *pp*

Basses. *pp* *pp*

Andante. *p* *ad lib.* *pp*

*allegro*

**L'istesso tempo.**

- LAZARE.

*f* 

Laissez nous sur ces bords élever son au -

- le!

- le!

- le!

*pp* 

**L'istesso tempo.** *f*

*mf* 

- tel!..

Et qu'une source, en ce lieu mê - me, Jaillis - se

*p* 

*mf* 

pour le Saint Baptême Qui vous doit mar - quer du signe im - mor - tel!

*Bois cor.*

*mf* 

Les Saintes et leurs compagnons se mettent en prière.

*p* 

*dim. e rit.*

*Cor*

Adagietto. 50 =  $\text{♩}$

*Corde*

ppp

Ped. ☆

Ped. ☆

pp

*w*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

rall.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Lazare fouille la terre de son bâton  
bientot une source jaillit.

*Harpe*

Allegretto. ppp

Ped. ☆

Ped. *cello*

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with triplets and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Con moto 76 = ♩.

*Handbass  
1 v. wlm  
alto  
Bass*

Second system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs. A *pp* dynamic marking is present. A *Ped.* marking is at the start of the system.

*Les grosses notes un peu marquées.*

*Ped.*

Third system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs. A *leggiere.* dynamic marking is present. A *Ped.* marking is at the start of the system.

*leggiere.*

*Ped.*

Fourth system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs. A *Ped.* marking is at the start of the system.

*Ped.*

*☆ Ped.*

Vocal staves for Soprano, Tenors, and Basses. Each staff has a *f* dynamic marking. The lyrics are: "Oprodi - ge nou - veau!"

Sop.

Ténors.

Basses.

Oprodi - ge nou - veau!

Oprodi - ge nou - veau!

Oprodi - ge nou - veau!

Fifth system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs. A *Ped.* marking is at the start of the system.

*Ped.*

**P**

S. *p* Voici que de la ter - re A jail -

T. *p* Voici que de la ter - re A jail -

B. *p* Voici que de la ter - re A jail -

Flute Hautbois  
Alto  
Bass

cre - scen -

Ped.

S. *dim.* *p* li soudain u - ne sour - ce clai - re!

T. *dim.* *p* li soudain u - ne sour - ce clai - re!

B. *dim.* *p* li soudain u - ne sour - ce clai - re!

do poco a poco

S. *f* O prodi - ge!

T. *f* O prodi - ge!

B. *f* O prodi - ge!

*mf*

*Vulgar*

S. *f* Ceux là sont bien les en\_voyés du

T. *f* Ceux là sont bien les en\_voyés du

B. *f* Ceux là sont bien les en\_voyés du

*cre - - - - - scen - - - - - do*

Ped. \*

**R** - MAXIMIN. *f* Ve - - - nez! ve - -

- LAZARE. *f* Ve - - - nez! ve - -

- SIDOINE. *f* Ve - - - nez! ve - -

S. ciel! \_\_\_\_\_

T. ciel! \_\_\_\_\_

B. ciel! \_\_\_\_\_

*1. calm. 2. V. ah*

*alto*

*Bois*

Ped. *Cor*

M<sup>lle</sup> *nez!* No - tre Dieu tout puis - sant vous ap -

L. *nez!* No - tre Dieu tout puis - sant vous ap -

S<sup>e</sup> *nez!* No - tre Dieu tout puis - sant vous ap -

Ped. Ped.

- MARIE MADELEINE. *f*

- MARIE SALOMÉ. *f*

- MARTHE. *f*

- SARAH. *f*

- MARIE JACOBÉ. *f*

M<sup>lle</sup> - pel - le! Ve - nez boire à la source é - ter - nel - le!

L. - pel - le! Ve - nez boire à la source é - ter - nel - le!

S<sup>e</sup> - pel - le! Ve - nez boire à la source é - ter - nel - le!

Ped. Ped. Ped.

M. *f*  
sour - - - ce de vé - ri - té! Et

S. *f*  
sour - - - ce de vé - ri - té! Et

M' *f*  
sour - - - ce de vé - ri - té! Et

Sb *f*  
sour - - - ce de vé - ri - té! Et

J. *f*  
sour - - - ce de vé - ri - té! Et

M'' *f*  
Et

L. *f*  
Et

S' *f*  
Et

*ff*  
Ped.

M.  
que l'Es - prit d'en haut com - - me

S.  
que l'Es - prit d'en haut com - - me

M.  
que l'Es - prit d'en haut com - - me

Sb.  
que l'Es - prit d'en haut com - - me

J.  
que l'Es - prit d'en haut com - - me

M.  
que l'Es - prit d'en haut com - - me

L.  
que l'Es - prit d'en haut com - - me

S.  
que l'Es - prit d'en haut com - - me

Ped. Ped.

M.  
nous vous é - clai - - - - -

S.  
nous vous é - clai - - - - -

M.  
nous vous é - clai - - - - -

Sb.  
nous vous é - clai - - - - -

J.  
nous vous é - clai - - - - -

M.  
nous vous é - clai - - - - -

L.  
nous vous é - clai - - - - -

S.  
nous vous é - clai - - - - -

Piano accompaniment with Pedal markings.

The score consists of eight vocal staves (M., S., M., Sb., J., M., L., S.) and a piano accompaniment. Each vocal staff has the lyrics 'nous vous é - clai' followed by a long dash. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and includes two 'Ped.' (pedal) markings.

poco rit. - - - - - S All<sup>o</sup> moderato.

M.  
S.  
M.  
T.  
B.  
C.

re!  
re!  
re!  
re!  
re!  
re!

ppp  
poco rit. - - - - - All<sup>o</sup> moderato. 92 =

ff Cadenza.

Ped. Ped.

*Bois  
cor*

M. *Di - tes comme nous:*

S. *(seule) Di - tes comme nous:*

J. *(seule) Di - tes comme nous:*

M<sup>II</sup> *Di - tes a - vec*

L. *Di - tes a - vec*

S<sup>c</sup> *Di - tes a - vec*

*Ped.*

*tutti ff*

M. *avec élan à pleine voix. Gloire à Dieu du plus*

S. *Gloire à Dieu du plus*

J. *Gloire à Dieu du plus*

M<sup>II</sup> *nous: Gloire à Dieu du plus*

L. *nous: Gloire à Dieu du plus*

S<sup>c</sup> *nous: Gloire à Dieu du plus*

*avec élan.*

*ff*

*Ped.* *con Ped.*

M.  
haut des cieux!

S.  
haut des cieux!

J.  
haut des cieux!

M<sup>o</sup>.  
haut des cieux!

L.  
haut des cieux!

S<sup>c</sup>.  
haut des cieux!

Sop.  
*f* Gloi - - - re à Dieu du plus

Ténors.  
*f* Gloi - - - re à Dieu du plus

Basses.  
*f* Gloi - - - re à Dieu du plus

S. haut des cieux! ————  
T. haut des cieux! ————  
B. haut des cieux! ————

**T**  
—MARIE MADELEINE

Paix sur la terre aux gens de

—MARIE SALOMÉ

Paix sur la terre aux gens de

—MARIE JACOBÉ

Paix sur la terre aux gens de

—MAXIMIN

Paix sur la terre aux gens de

—LAZARE

Paix sur la terre aux gens de

—SIDOINE

Paix sur la terre aux gens de

*fluo*

M. bon - ne vo - lon - té! Lou -

S. bon - ne vo - lon - té! Lou -

- MARTHE Lou -

- SARAH Lou -

J. bon - ne vo - lon - té! Lou -

M<sup>o</sup> bon - ne vo - lon - té! Lou -

L. bon - ne vo - lon - té! Lou -

Se. bon - ne vo - lon - té! Lou -

Sop. Paix sur la terre aux gens de

Ténors Paix sur la terre aux gens de

Basses Paix sur la terre aux gens de

*curly*

M.  
- é soit le Sei - gneur dont l'Es -

S.  
- é soit le Sei - gneur dont l'Es -

M.  
- é soit le Sei - gneur dont l'Es -

Sh.  
- é soit le Sei - gneur dont l'Es -

J.  
- é soit le Sei - gneur dont l'Es -

M.  
- é soit le Sei - gneur dont l'Es -

L.  
- é soit le Sei - gneur dont l'Es -

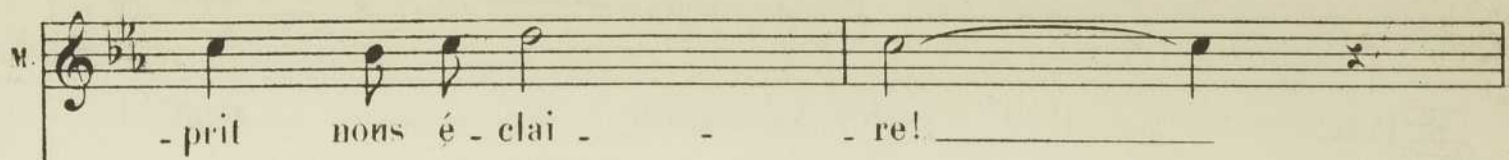
S.  
- é soit le Sei - gneur dont l'Es -

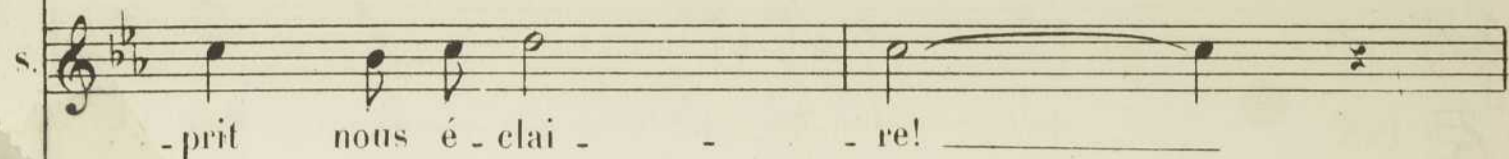
S.  
bon - ne vo - lon - té Lou - é soit le Sei -

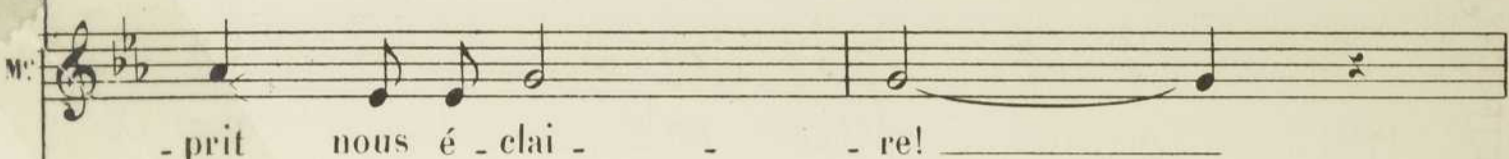
T.  
bon - ne vo - lon - té Lou - é soit le Sei -

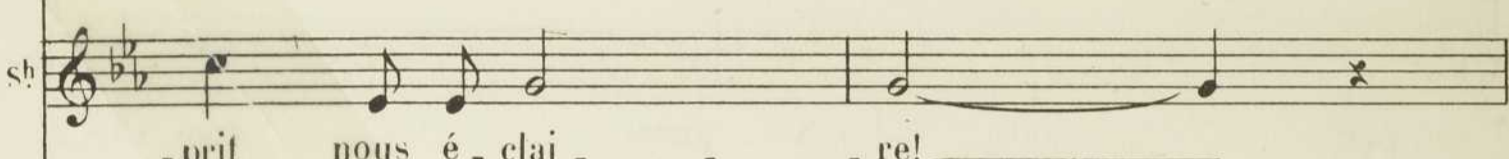
B.  
bon - ne vo - lon - té Lou - é soit le Sei -

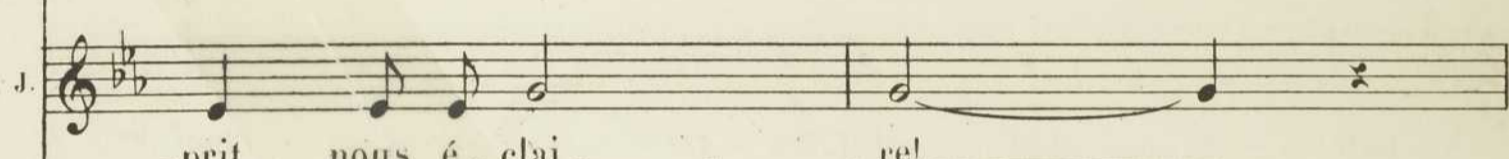
Piano accompaniment with treble and bass staves.

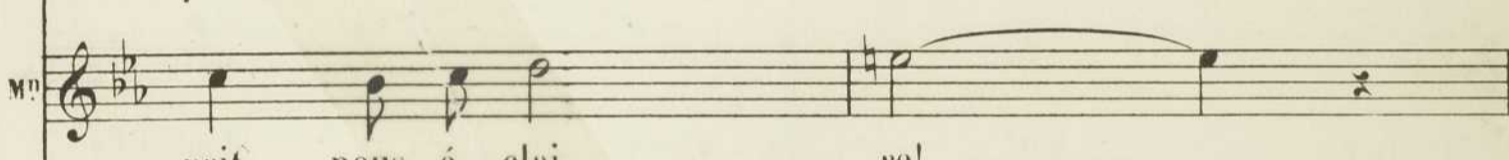
M.  - prit nous é - clai - - re!

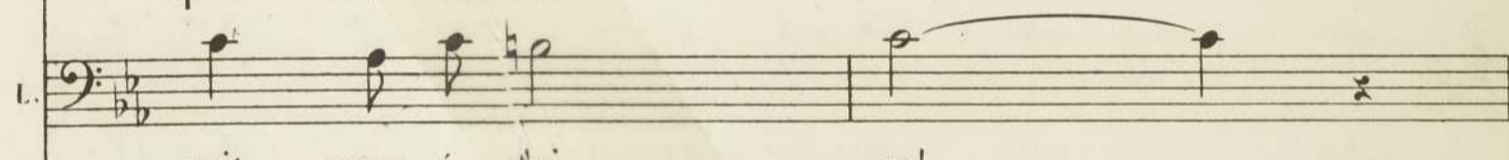
S.  - prit nous é - clai - - re!

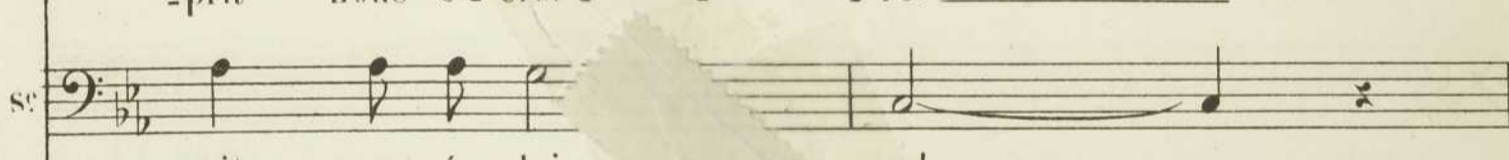
M<sup>e</sup>.  - prit nous é - clai - - re!

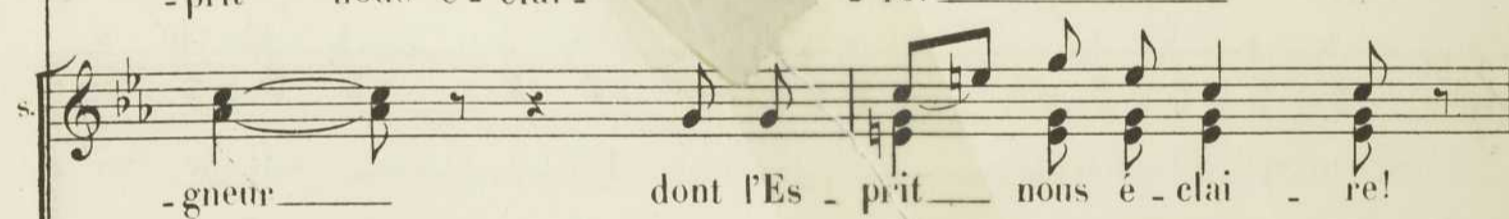
Sh.  - prit nous é - clai - - re!

J.  - prit nous é - clai - - re!

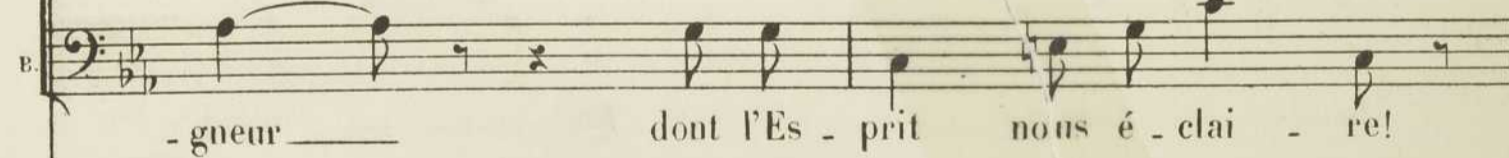
M<sup>o</sup>.  - prit nous é - clai - - re!

L.  - prit nous é - clai - - re!

Sc.  - prit nous é - clai - - re!

S.  - gneur — dont l'Es - prit nous é - clai - re!

T.  - gneur — dont l'Es - prit nous é - clai - re!

B.  - gneur — dont l'Es - prit nous é - clai - re!



M.  
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -

S.  
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -

M<sup>o</sup>.  
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -

S<sup>b</sup>.  
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -

J.  
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -

M<sup>o</sup>.  
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -

L.  
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -

S<sup>e</sup>.  
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -

S.  
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -

T.  
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -

B.  
Paix! jus - ti - ce! bon - té! Lu -

*rit.*

*ff rit.*

*ff*

*ff*

*rit.*

U  
- a Tempo

M.  
 - miè - re! vé - ri - té!

S.  
 - miè - re! vé - ri - té! Dieu, nous t'a -

M.  
 - miè - re! vé - ri - té!

Sb.  
 - miè - re! vé - ri - té!

J.  
 - miè - re! vé - ri - té!

M.  
 - miè - re! vé - ri - té!

L.  
 - miè - re! vé - ri - té!

S.  
 - miè - re! vé - ri - té!

S.  
 - miè - re! vé - ri - té!

T.  
 - miè - re! vé - ri - té!

B.  
 - miè - re! vé - ri - té!

a Tempo *dim.* *p*

*Faulton*

M. *Dieu, nous t'a - vous ai - mé - dans ta bon -*

S. *- vous a - do - ré dans ta gloi - re!*

*cre - - - - - scen -*

M. *- té! Nous pro - cla - merons ta vic - toi - re Dans le*

S. *Nous pro - cla - me - rons ta vic - toi - re Dans le*

*rit.*

*- MAPTHE*

*Dans le*

*- SARAH*

*Dans le*

*- MARIE JACOBÉ*

*Nous pro - cla - me - rons ta vic - toi - re Dans le*

*- MAXIMIN*

*Dans le*

*- LAZARE*

*Dans le*

*- SIDOINE*

*Dans le*

*Hautbas flut.*

*do*

*f*

*ff*

*rit.*

*Ped.*

Andante

M.  
S.  
M.  
Sb.  
J.  
Mp.  
L.  
Sc.  
Sop.  
Ténors  
Basses

temps et l'éter - ni - té! Ho - san - - - nah! Ho -

temps et l'éter - ni - té! Ho - san - - - nah! Ho -

temps et l'éter - ni - té! Ho - san - - - nah! Ho -

tempset l'éter - ni - té! Ho - san - - - nah! Ho -

temps et l'éter - ni - té! Ho - san - - - nah! Ho -

temps et l'éter - ni - té! Ho - san - - - nah! Ho -

temps et l'éter - ni - té! Ho - san - - - nah! Ho -

Ho - san - - - nah! Ho -

Ho - san - - - nah! Ho -

Ho - san - - - nah! Ho -

Andante

con Ped.  
*Arantson*  
*en*

*Andante*

M.  
- san - - - nah!

S.  
- san - - - nah!

M<sup>c</sup>.  
- san - - - nah!

Sb.  
- san - - - nah!

J.  
- san - - - nah!

M<sup>o</sup>.  
- san - - - nah!

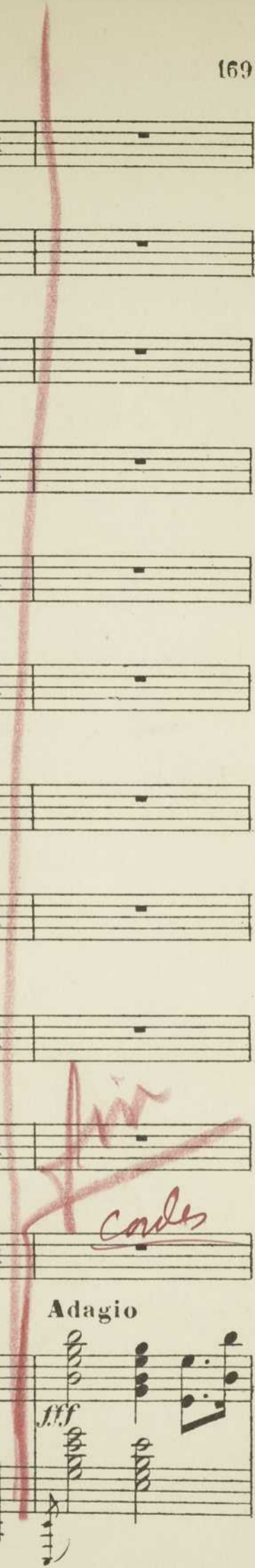
L.  
- san - - - nah!

S<sup>c</sup>.  
- san - - - nah!

S.  
- san - - - nah!

T.  
- san - - - nah!

B.  
- san - - - nah!



Adagio

*with*

*fari  
me  
mich*

*ff*

*ff*

